



(A) WARNING / ATTENTION / ACHTUNG / AVVERTENZA / WAARSCHUWING / ADVERTENCIA / ADVARSEL / ATENÇÃO / ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ / ВНИМАНИЕ / UPOZORNĚNÍ / ADVARSEL / VARNING / VAROITUS / UPOZORNENIE / OSTRZEŻENIE / FIGYELMEZTETÉS / BRĪDINĀJUMS / ĮSPĖJIMAS / OPOZORILO / UYARI / AVERTISMENT / ВНИМАНИЕ / UPOZORENJE / ΗΘΙΑΤΟΣ / UPOZORENJE

(B) PROHIBITION / INTERDICTION / VERBOT / DIVIETI / VERBOD / PROHIBICIÓN / FORBUD / PROIBIDO / ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ / ЗАПРЕТ / ZÁKAZ / FORBUD / FÖRBUD / KIELTO / ZÁKAZ / ZAKAZ / TILTÁS / AIZLIEGUMS / DRAUDŽIAMA / ZNAKI PREPOVEDI / YASAK / INTERZIS / ВЗАБРАНА / ZABRANJENO / KEELATUD / ZABRANJENO

(C) MANDATORY / OBLIGATION / VORGESCHRIEBENER WERT / OBBLIGATORIO / VERPLICHT / OBLIGATORIO / OBLIGATORISK / OBRIGATORIO / ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΟ / НОМИНАЛЬНЫЕ ЗНАЧЕНИЯ / POVINNÉ / PĀBUDT / OBLIGATORISKT / PAKOLLINIEN / POVINNÉ / NORMA OBOWIĄZUJĄCA / KÖTELEZŐ NORMA / OBLIGĀTS / PRIVALOMA / ZNAKI OBVEZNOSTI / ZORUNLU / OBLIGATORIU / ЗАДЪЛЖИТЕЛНО / OBAVEZNO / KOHUSTUSLIK / OBAVEZNO

1 RISK OF GETTING ENTRAPPED IF SIZE IS NOT APPROPRIATE / RISQUE DE COINCEMENT SI LES DIMENSIONS NE SONT PAS APPROPRIÉES / GEFAHR DER KÖRPEREINKLEMMUNG, WENN DIE PASSGRÖßE NICHT STIMMT / RISCHIO DI RIMANERE INCASTRATI SE LA DIMENSIONE NON È APPROPRIATA / RISICO VAN KNELLING INDIEN DE MAAT NIET GEPAST IS / EXISTE EL RIESGO DE QUEDARSE ATRAPADO SI EL TAMAÑO NO ES EL ADECUADO / FARE FOR AT SIDDE FAST, HVIS STØRRELSEN IKKE PASSER / RISICO DE FICAR PRESO SE O TAMANHO NÃO FOR APROPRIADO / ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΑΓΙΔΕΥΣΗΣ ΑΝ ΤΟ ΜΕΓΕΘΟΣ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΚΑΤΑΛΗΛΟ / СУЩЕСТВУЕТ РИСК ЗАХВАТА, ЕСЛИ ИЗДЕЛИЕ ИМЕЕТ НЕПОДХОДЯЩИЙ РАЗМЕР / RIZIKO UVIŽNUTI, POKUD VELIKOST NEVHODIUVJE / RISIKO FOR Å BLI SITTENDE FAST HVIS STØRRELSE IKKE ER PASSENDE / RISK ATT FASTNA OM STORLEKEN INTE ÄR LÄMPLIG / KIINNIJÄÄMISVAARA, JOS KOKO EI OLE SOPIVA / V PŘÍPADE NESPRÁVNEJ VEĽKOSTI HROZÍ NEBEZPEČENSTVO ZACHYTENIA / NIEODPOWIEDNIE WYMIARY MOGĄ SPOWODOWAĆ PRZYWARCIE / ANEM MEGFELELŐ MÉRET BESZORULÁST OKOZHAT / IESPRŪŠANAS RISKS, JA IZMĒRS NAV PIEMĒROTS / RIZIKA ĮSTRIGTI, JEI DYDIS NETINKAMAS / NEVARNOST UJETJA, ČE VELIKOST NI USTREZNA / ÖLÇÜLERİN UYGUN OLMAMASI HALİNDE SIKIŞMA TEHLİKESİ / RISC DE BLOCARE ÎN CAZUL ÎN CARE DIMENSIUNEA NU ESTE ADECVATĂ / RISK OT ZAKLEPĆWANE, AKO RAZMĚRŤ NE SŤOVBETŤVA / OPASNOST OD ZAROBĽJAVANJA ZBOG NEODGOVARAJUĆE VELIČINE / EBAŠOBIVA MOŔDU KORRAL VOĬTE TAKERDUDA / RIZIK OD ZAGĽAVĽJAVANJA AKO VELIČINA NIJE

ODGOVARAJUĆA

2 NO PROTECTION AGAINST DROWNING / NE PROTĚGE PAS DE LA NOYADE / KEIN SCHUTZ GEGEN ERTRINKEN / NON PROTEGGE DAL RISCHIO DI ANNEGAMENTO / VOORKOMT GEEN VERDRINKING / ¡NO ES UNA PROTECCIÓN CONTRA EL AHOGAMIENTO / INGEN BESKYTTELSE MOD DRUKNING / NENHUMA PROTEÇÃO CONTRA SUBMERSÃO / ΔΕΝ ΠΡΟΤΑΤΕΥΕΙ ΑΠΟ ΠΝΙΓΜΟ / НЕ ЗАЩИЩАЕТ ОТ УТОПЛЕНИЯ / NEJEDNÁ SE O OCHRANU PROTI UTOPENÍ / INGEN BESKYTTELSE MOT DRUKNING / SKYDDAR INTE MOT DRUKNING / EI SUOJAA HUKKUMISELTA / ŽIADNA OCHRANA PRED UTOPENÍM / ZAGROZENIE UTONIĘCIEM / VÍZBEFULLADÁS VESZÉLYE / NAV AIZSARDZĪBA PĒT SLĪKŠANU / NEAPSAUGO NUO NUSKENDIMO / NE ŠIČI PRED UTOPITVUJO / BOĞULMAYA KARŞI KORUMA SAĞLAMAZ / NU EXISTĂ PROTECȚIE ÎMPOTRIVA ÎNECULUI / БЕЗ ЗАЩИТА СРЕЩУ УДАВЯНЕ / NE SADRŽI ZAŠTITU PROTIV UTAPLJANJA / SEE POLE UPPIMIST TŖKESTAV VAHEND / BEZ ZAŠTITE OD DAVĽJENJA

3 DESIGN WORKING PRESSURE: 0.03 BAR / PRESSION THÉORIQUE DE FONCTIONNEMENT: 0.03 BAR / ZULÄSSIGER BETRIEBSDRUCK: 0.03 BAR / PRESSIONE DI ESERCIZIO PREVISTA: 0.03 BAR / ONTWERPDRUK: 0.03 BAR / PRESIÃO MÁXIMA: 0.03 BAR

/ KONSTRUKTIONSDRIFTSTRYK: 0,03 BAR / PRESSÃO MÁXIMA DE FUNCIONAMENTO: 0,03 BAR / ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΠΙΕΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ: 0,03 BAR / РАСЧЕТНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ: 0,03 BAR / PROJEKTOVANÝ PROVOZNÝ TLAK 0,03 BAR / DESIGNARBEIDSTRYKK: 0,03 BAR / KONSTRUKTIONSTRYK: 0,03 BAR / SUOSITELTU KÄYTTÖPAINE: 0,03 BAR / NAPROJEKTOVANÝ PRACOVNÝ TLAK: 0,03 BAROV / ZNAMOVONE CÍSNĚNÍ ROBOCZE: 0,03 BAR / NEVLÉGES ÜZEMI NYOMÁS: 0,03 BAR / DIZAINA DARBA SPIEDIENS: 0,03 BARI / PROJEKTINIS DARBINIS SLĒGIS: 0,03 bar / PREDVIDENI DELOVNI TLAK: 0,03 BARE / MÁKSIMUM BASINÇ: 0,03 BAR / PRESIUNE NOMINALĂ A DESIGNULUI: 0,03 BARI / РАБОТНОЕ НАГЛЯЖЕ ПО ПРОЕКТ: 0,03 BAR / OPTIMALAN PRITSAK: 0,03 BARA / ETENNÄHTUD ÕHÜRÕHK: 0,03 BAR / RADNI PRITISAK: 0,03 bara

4 DO NOT USE IN OFFSHORE WIND / NE PAS UTILISER EN CAS DE VENT DE TERRE / NICHT BEI ABLANDIGEM WIND GEBRAUCHEN / NON UTILIZZARE IN CASO DI VENTO PROVENIENTE DALLA COSTA / NIET GEBRUIKEN BIJ AFLANDIGE WIND / NO USAR CON VIENTO DE TIERRA / UNDLAD BRUG I FRALANDSVIND / NÅO UTILIZE EM MAR ABERTO QUANDO TIVER MUITO VENTO / ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΝ Ο ΑΕΡΑΣ ΦΥΣΑΕΙ ΣΕ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΚΤΗ ΠΡΟΣ ΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ / НЕ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИ ВЕТРЕ С БЕРЕГА / NEPOUŽÍVAJTE, POKUD FOUKÁ VÍTR Z PEVNINY NA MOŘE / MÁ IKKE BRUKES I FRALANDSVIND / ANVÄND INTE VID FRÅNLANDSVIND / ĀLĀ KĀYTĀ RANNAĻTA POISPĀIN OLEVASSA TUULESSA / NEPOUŽÍVAJTE V PRÍPADE POBŘEŽNĚHO VĚTRA / NIE UŻYWAĆ W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA BRYZY ŁĄDOWEJ / NE HASZNÁLJA PARTI SZÉL ESETÉBEN / NEIZMANTOJJET PIKRĀSTES VĒJĀ / NENAUDOTI, KAI VĒJAS PUČIA NUO KRANTO / PREPOVEDANA UPORABA NA ODPRTEM MORJU V PRIMERU VETRA / RŪZGAR KIYIDAN ESIYORSA KULLANMAYIN / A NU SE UTILIZA IN CONDITI DE VĀNT DE COASTĂ / HE ISΠOΛZŪBĀITE ΠPĪ BPTĒ KŪM MOPETO / NE KORISTITI KOD POSTOJANJA VJETRA NA MORU / ĀRGE KASUTAGE RANNAĻĒHEDASES TUULES / NE KORISTITI NA JAKOM VETRU

5 DO NOT USE IN OFFSHORE CURRENT / NE PAS UTILISER DANS LES ZONES DE COURANTS / NICHT BEI ABLANDIGER STRÖMUNG GEBRAUCHEN / NON UTILIZZARE IN CASO DI CORRENTE PROVENIENTE DALLA COSTA / NIET GEBRUIKEN BIJ AFLANDIGE STROMING / NO USAR CON CORRIENTE DE TIERRA / UNDLAD BRUG I UDADGÅENDE STRØM / NĀO UTILIZE NA CORRENTEZA DO MAR ABERTO / ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΕ ΡΕΥΜΑΤΑ ΠΕΡΑΝ ΤΗΣ ΑΚΤΗΣ / НЕ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИ ТЕЧЕНИИ ОТ БЕРЕГА / NEPOUŽÍVAJTE V PROUDECH JDOUCÍCH OD PEVNINY NA MOŘE / MÁ IKKE BRUKES I FRALANDSSTRØM / ANVÄND INTE I STRÖMT VATTEN / ĀLĀ KĀYTĀ RANNAĻTA POISPĀIN OLEVASSA VIRTAUKSESSA / NEPOUŽÍVAJTE V POBŘEŽNĚM PRŮDE / NIE UŻYWAĆ W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA PRZYBRZĘZNEGO PRĄDU WODY / NE HASZNÁLJA PART FELŐLI ĄRAMLAT ESETÉBEN / NEIZMANTOJJET PIKRĀSTES STRAUME / NENAUDOTI, KAI SROVĒS KRYPTIS VRA NUO KRANTO / PREPOVEDANA UPORABA NA ODPRTEM MORJU V PRIMERU VODNIH TOKOV / AKINTI KIYIDAN AČIGA DOGRU ISE KULLANMAYIN / A NU SE UTILIZA IN CONDITI DE CURENT DE COASTĂ / HE ISΠOΛZŪBĀITE ΠPĪ TEΧENĪE KŪM MOPETO / NE KORISTITI KOD STRUJANJA ZRAKA NA MORU / ĀRGE KASUTAGE HOOVUSTES / NE KORISTITI NA JAKOJ STRUJI

6 DO NOT USE IN WHITE WATER / NE PAS UTILISER EN EAUX VIVES / NICHT IM WILDWASSER BENUTZEN / NON UTILIZZARE SULLE RAPIDE / NIET GEBRUIKEN IN ONDIEP / NO USAR EN AGUAS RÁPIDAS / UNDLAD BRUG I KRAFTIGE STRØMFALD / NĀO USAR EM ÁGUAS BRANÇAS / ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΕ ΚΑΤΑΡΑΚΤΕΣ / НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЛЯ СПЛАВА НА БЫСТРОМ ТЕЧЕНИИ / NEPOUŽÍVAJTE V RYCHLE TEKOUČÍ VODĚ / MÁ IKKE BRUKES I STRYK / ANVÄND INTE I FORSAR / ĀLĀ KĀYTĀ VIRTAVAASSA VEDESSĀ / NEPOUŽÍVAJTE V SPENENEJ VODE / NIE UŻYWAĆ DO UPRAWIANIA KAJAKARSTWA GÓRSKIEGO / VADVIJ EVELZÉSEZ NEM HASZNÁLHATÓ / NEIZMANTOJJET KRĀČAINOS ŪDENOS / NENAUDOTI GAMTINIAME TELKINYJE / PREPOVEDANA UPORABA NA BRZICAH / AKINTILI AKARSLUĻARDA KULLANMAYIN / A NU SE UTILIZA PE CURSURI REPEZI DE APĂ / HE ISΠOΛZŪBĀITE ΠPĪ TEΧENĪA / NE KORISTITI NA RIJCI / ĀRGE KASUTAGE KĀRESTIKULISES VEES / NE KORISTITE NA PENŪSAVOJ VODI

7 DO NOT USE IN BRAKING WAVES / NE PAS UTILISER DANS LES VAGUES DÉFERLANTES / NICHT IN BRECHENDEN WELLEN BENUTZEN / NON USARE IN CASO DI MARE MOSSO / NIET GEBRUIKEN IN BRANDINGSGOLVEN / NO USE EN LUGARES CON OLEAJE / UNDLAD BRUG I BRYDENDE BØLGER / NĀO UTILIZAR NA ZONA DE REBENTACÃO / ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΕ ΚΥΜΑΤΑ / ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО НА СПОКОЙНОЙ ВОДЕ / NEPOUŽÍVAJTE V ZALAMUJÍCÍCH SE

VLNÁCH / MÁ IKKE BRUKES I BRYTENDE BØLGER / ANVÄND INTE I BRYTANDE VÅGOR / EI SAA KÄYTTÄÄ AALLOKOSSA / NEPOUŽÍVAJTE VO VYSOKÝCH VLNÁCH / NIE UŻYWAĆ NA WZBURZONEJ WODZIE / NE HASZNÁLJA HULLMŰTÖRÉSBEN / NENAUDOTI BANGUOJANT / NENAUDOTI BANGUOJANT / PREPOVEDANA UPORABA V PRIMERU VISOKIH VALOV / KIRILAN DALGALARDA KULLANMAYIN / A NU SE UTILIZA IN VALURI / DA HE SE ISΠOΛZŪBA ΠPĪ BŪΛĒNHĒI / NE KORISTITI KOD POSTOJANJA VISOKIH VALOVA / ĀRGE KASUTAGE MURDLAINETES / NE KORISTITI NA VELIKIM TALASIMA

8 NOT FOR CHILDREN ... YEARS OF AGE AND BELOW, APPLY ONLY TO CHILDREN ABOVE ... YEARS OF AGE / INTERDIT AUX ENFANTS DE MOINS DE ... ANS / NICHT FÜR KINDER IM ALTER VON ... JAHREN UND JÜNGER / IL PRODOTTO NON DEVE ESSERE UTILIZZATO DA MINORI DI ... ANNI / NIET VOOR KINDEREN VAN ... JAAR EN JONGER, ALLEEN VOOR KINDEREN OUDER DAN ... JAAR / USAR SOLO POR NIÑOS DE MÁS DE ... AÑOS DE EDAD / IKKE TIL BØRN PÅ ... ÅR OG YNGRE. MÅ KUN BRUGES TIL BØRN OVER ... ÅR / APLICAR SOMENTE A CRIANÇAS ACIMA DE ... ANOS / ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΑΝΘΡΩΠΙΑ ΠΛΗΘ ΑΠΟ ... ΕΤΩΝ / ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИЗДЕЛИЕМ НЕ РАЗРЕШАЕТСЯ ДЕТЯМ МЛАДШЕ ... ЛЕТ / NIET URČENO PRO DĚTI MLADŠÍ ... LET. POUŽÍVEJTE JEN PRO DĚTI STARŠÍ ... LET / IKKE FOR BARN UNDER ... ÅR GAMLE, GJELDER KUN FOR BARN OVER ... ÅR GAMLE / EJ LÄMPLIG FÖR BARN UNDER ... ÅR. FÅR ENDAST ANVÄNDAS AV BARN SOM ÄR ÖVER ... ÅR GAMLA / EI SOVELLU ALLE ... VUOTIAILLE JA SITÄ NUOREMMILLE, SALLI KÄYTTÖÄ AINOASTAAN YLI ...VUOTIAILLE / NEBEZPEČENSTVO PRE ...ROČNÉ DEŤA A MLAĐŠIE, VHODNÉ LEN PRE DEŤI NAD ... ROKOV / NADAJE SE TYLKO DLA DZIECI POWYŻEJ ... ROKU ŻYCIA / CSAK ... ÉVEN FELÜLI GYERMEKEK HASZNÁLHATJÁK / NAV PIEMĒRTOS BĒRNIEM ... VECUMS UN JAUNĀKĀI, IZMANTOJET TĪKĀI BĒRNIEM VECUMĀ VIRS ... GADIEM / NEŠKĪRTA ... TOJĒT IR JAUNĀSNIEMS VAIKAMS, SKĪRTA TĪK ...METU IR VYRESNIEMS VAIKAMS / NI PRIMERO NA ZA OTROKE, MLAJŠE OD ... LET; UPORABLJAO NAJ LE OTROCI, STAREJŠI OD ... LET / YAŞIN ALTINDAKI ÇOCUKLAR İÇİN UYGUN DEĞİLDİR. SADECE ... YAŞ ÜZERİ ÇOCUKLAR İÇİN / NU ESTE DESTINATĂ COPILOR ... VÂRSTA ŞI CELE DE MAI JOS, SE APLICĂ NUMAI COPILOR CU VÂRSTA PESTE ... ANI / HE E ZA DEĀJA NA VĚZPRACT POD ... GODINI. DA SE ISΠOΛZĪBAS SAMO OT DEĀA HAD ... VĚZPRACT / NEPRIMJERENO ZA DJECU OD ... GODINA STAROSTI I MLABE, ISKLJUČIVO ZA DJECU IZNAD ... GODINA STAROSTI / POLE LUBATUD KASUTADA LASTEL VANUSEGA ŪLE ... AASTA JA ALLA SELLE. LUBATUD KASUTADA LASTEL VANUSEGA ŪLE ... AASTA / NIJE ZA DECU... GODINA STAROSTI I MLADU, SAMO ZA DECU PREKO... GODINA STAROSTI

9 READ INSTRUCTIONS FIRST / LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION / ZUERST BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN / LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO / LEES DEZ GEBRUIKSAANWIJZINGEN EERST / LEA PRIMERO LAS INSTRUCCIONES / LĒS VEJLEJNDINGEN FÖRST / LEIA ANTES AS INSTRUÇÕES / ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΩΤΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ / ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ / NEJPRVE SI PRĚČTĚTE POKYNY / LES INSTRUKSJONENE FÖRST / LÄS ANVISNINGARNA FÖRST / LUE ENSIN KÄYTTÖOHJEET NAJKSÖR SI PRĚČĪTAJTE POKYNY / NAJPIERW PRZECZYTAJ INSTRUKCJE / ELŐSZÖR OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT / VISPRIMS IZLASIET INSTRUKCIJAS / IŠ PRADŽIJ PERSKAITYKITE INSTRUKCIJA / PRED UPORABO PREBERITE NAVODILA / KULLANMADAN ÖNCE TALIMATLARI OKUYUN / MAI İNTÄI CİTİTİ İNSTRUCȚIUNILE / ΠPĒPBO ΠPΟCΤΕΥΤΕ ΙΝΣΤΡΥΚΤΙΟΝΕ / PRVO PROČĪTATI UPTJE / LUGEJE KASUTUSJUENED ENNE KASUTAMIST LÄBI / PRVO PROČĪTATI UPSTVTA

10 NUMBER OF USERS, ... ADULT / ... CHILD / NOMBRE D'UTILISATEURS, ... ADULTE / ... ENFANT / ANZAHL DER BENUTZER, ... ERWACHSENER / ... KIND / NUMERO DI UTILIZZATORI, ... ADULTO / ... BAMBINO / AANTAL GEBRUIKERS, ... VOLWASSENEN / ... KIND / NÚMERO DE USUARIOS, ... ADULTO / ... NIÑO / ANTAL BRUGERE ... VOKSNE / ... BARN / NÚMERO DE USUÁRIOS, ... ADULTO / ... CRIANÇA / ΑΡΙΘΜΟΣ ΧΡΗΣΤΩΝ, ... ΕΝΗΛΙΚΑΣ / ...ΠΑΙΔΙ / КОЛИЧЕСТВО ПАССАЖИРОВ ... ВЗРОСЛЫЙ / ... РЕБЕНОК / POČET UŽIVATELŮ DOSPĚLÝCH ... DOSPĚLÁ OSOBA / ... DĚTĚ / ANTALL BRUKERE, ... VOKSNE / ... BARN / ANTAL ANVÄNDARE ... VUXEN / ... BARN / KÄYTTÄJIEN MÄÄRÄ, ... AIKUISTA / ... LAPSI / POČET POUŽÍVATEĽOV, ... DOSPĚLÁ OSOBA / ... DIETĀ / LICZBA UŻYTKOWNIKÓW, ... OSOBA DOROSŁA / ... DZIECKO / FELHASZNÁLÓK SZÁMA, ... FELNŐTT / ... GYERMEK / LIETŲŲŪJU SKAITIS, ... PIEAUGUSĪE / ... BĒRNS / NAUDOTOJU SKAICIUS, ... SUAUGĒ ASMENSŪ / ... VAIKAS / ŠTEVILO UPORABNIKOV, ... ODRASLA OSEBA / ... OTROK / KULLANICI SAYISI, ... YETİŞKİN / ... ÇOCUK / NUMAR DE UTILIZATORI, ... ADULT / ... COPIL / БРОЈ НА ПОТРЕБИТЕЛИ, ... ВЪЗРАСТЕН / ... ДЕТЕ / BROJ KORISNIKA,

... ODRASLA OSOBA / ... DIJETE / KASUTAJATE ARV: ... TÄISKASVANUT / ... LAPS / BROJ KORISNIKA ... ODRASLI / ... DETE

11 SWIMMERS ONLY / RÉSERVÉ AUX NAGEURS / NUR FÜR SCHWIMMER / DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DA PERSONE CHE SANNO NUOTARE / ALLEEN VOOR ZWEMMERS / USAR SOLO SI SABE NADAR / KUN FOR PERSONER, DER KAN SVømME! / SOMENTE NADADORES / MONO KOΛΥΜΗΤΕΣ / ТОЛЬКО ДЛЯ УМЕЮЩИХ ПЛАВАТЬ / POUZE PRO PLAVCE / KUN SVømMERE / ENDAST FÖR SIMNING / AINOASTAAN UIMATAOISSILLE / LEN PRE PLAVCOV / TYLKO DLA PLYWAJĄCYCH / CSAK ÚSZÓKNAK / TIKAI PELDÉLTÁJEM! / SKRITA TIK PLAIUKIAMS / LE ZA PLAVALCE / SADECE YÖZME BILENLER İÇİN / NUMAI PENTRU ÎNOTĂTORI / CAMO ПЛУВЦИ / SA MO ZA PLIVAČE / KASUTAMISEKS AINULT UJUJATELE / SAMO PLIVAČI

12 MAX. LOAD CAPACITY ... KG / CHARGE MAXIMALE ... KG / HÖCHSTE BELADUNG ... KG / PESO MASSIMO SUPPORTATO: ... KG / MAX. LAST ... KG / CAPACIDAD DE CARGA MÁX. ... KG / MAKS. LASTEENE ... KG / CAPACIDADE MARGA: ... KG / ΜΕΓΙΣΤΗ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΦΟΡΤΙΟΥ ... ΚΙΛΑ / МАКСИМАЛЬНАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ ... КГ / МАКСИМАЛНІ ЗАТІЖЕНІ ... KG / MAKS. LASTEKAPASITET ... KG / MAXIMAL BELASTNING: ... KG / SUURIN SALLITTU KUORMITUS ... KG / MAX. NOSNOST' ... KG / MAKS. DOPUSZCZALNE OBWIĄZENIE ... KG / MAX. TERHELHETOÉSÉG ... KG / MAKSIMÁLÁ KRAVAS IETILPĪVA ... KG / MAKS. IŠLAIKOMAS SVORIS ... KG / NAJVEČJA OBREMENITEV ... KG / MAKSIMUM YÜK KAPASİTESİ ... KG / SARCAPATÉ SARCINÁ MAX. ... KG / MAX. КАПАЦІТЕТ НА НАГОВАРВАНЕ ... KG / MAKSIMALNA NOSIVOST' ... KG / MAX. KANDEVÖIME ... KG / MAKS. NOSIVOST' ... KG

13 SAFE DISTANCE TO SHORE 10 M / DISTANCE DE SÉCURITÉ PAR RAPPORT AU RIVAGE 10 M / SICHERE ENTFERNUNG ZUM UFER: 10 M / DISTANZA DI SICUREZZA: STARE AD ALMENO 10 METRI DALLA RIVA / VEILIGE AFSTAND VAN DE RAND 10 M / DISTANCIA DE SEGURIDAD, 10 M DE LA ORILLA / SIKKER AFSTAND TIL KYSTEM 10 METER / DISTÂNCIA DE SEGURANÇA, 10 M DA COSTA / ΑΣΦΑΛΗΣ ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΕΩΣ 10 μ. ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΚΤΗ / БЕЗОПАСНОЕ РАСТОЯНИЕ ... 10 М ОТ БЕРЕГА / BEZPEČNÁ VZDALENOST OD BREHU 10 M / TRYGK AVSTAND TIL LAND 10M / SÄKERT AVSTAND FRÅN STRANDEN: 10 M / TURVALLINEN ETÄISYYS RANNALLE 10 M / BEZPEČNÁ VZDALENOST OD BREHU JE 10 M / BEZPIECZNA ODLEGŁOŚĆ, 10 M OD BRZEGU / BIZTONSÁGOS TÁVOLTSÁG, 10M A PARTTÓL / DROŠS ATTĀLUMS LĪDZ KRĀSTAM 10M / SAUGUS ATSTUMAS NUO KRANTO: 10 M / VARNOSTNA RAZDALJA OD OBALE 10 M / KIYIYA OLAN EMINİYET MESAFESİ 10 M / DISTANȚĂ SIGURĂ FAȚĂ DE COASTĂ 10 M / БЕЗОПАСНО РАСТОЯНИЕ ДО БРЕГА 10 M / SIGURNA UDALENOST OD OBALE IZNOŠI 10 M / ONHTU KAUGUS RANNAST 10 M / SIGURNA UDALENOST OD OBALE 10 M

14 SIZE DESIGNATION, INTERIOR SIZE: ...CM / DÉSIGNATION DES DIMENSIONS, DIMENSIONS INTÉRIEURES ...CM / KÖRPERPASS-GRÖÖE DES INNENBEREICHES ...CM / CODICE DELLE DIMENSIONI, DIMENSIONE INTERNA ...CM / MĀATAANDUNING, BINNENKANT: ...CM / DESIGNACIÓN DE TAMAÑO, TAMAÑO INTERIOR ...CM / ANGVELSE AF STØRRELSE, INDVENDIG STØRRELSE: ...CM / DESIGNAÇÃO DE TAMANHO, TAMANHO INTERIOR ...CM / ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΜΟΣ ΜΕΓΕΘΟΥΣ, ΜΕΓΕΘΟΣ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ... εκστ. / ОБОЗНАЧЕНИЕ РАЗМЕРА, ВНУТРЕННИЙ РАЗМЕР ...CM / OZNAČENIE ROZMĚRU, VNITŘÍ ROZMĚR: ...CM / STØRRELSSEANGIVELSE, INDRÉ STØRRELSE: ...CM / STORLEKESANGIVELSE, INRE STORLEK: ...CM / KOON MĀĀRITTELY, SISÄMITTA: ...CM / OZNAČENIE VEĽKOSTI, VNÚTORNÁ VEĽKOSŤ: ...CM / OZNAČENIE WYMIARÓW, WYMIARY WNETRZNA ...CM / MÉRET MEGADÁJ, BELSŐ MÉRET ...CM / IZMĚRA APZĚMĚJUMS, IEKŠPUSES IZMĚRS: ...CM / DYDZIO NUSTATYMAS, VIDINIÉS DALIES DYDIS: ...CM / OZNAKA VEĽKOSTI, NOTRANJA VEĽIKOST ...CM / ÖLÇÜ GÖSTERİMİ, İÇ ÖLÇÜ: ...CM / DIMENSIUNE NOMINALĂ, DIMENSIUNE LA INTERIOR ...CM / ОБОЗНАЧАВАНЕ НА РАЗМЕР, ВЪТРЕШЕН РАЗМЕР: ...CM / OZNAKA VEĽIČINE, UNUTARNJI PROMJER: ...CM / ΜΟΔΟΥ ΤΑΗΣ, ΣΙΣΕΜΟΤ: ...CM / ODREDBE VEĽIČINE, VEĽIČINA UNUTRAŠNOSTI: ...CM

15 AVOID ENTRAPMENT, ENSURE LOOSE FIT / RISQUE DE COINCENCE, ASSURER UN AJUSTEMENT LIBRE / EINKLEMMUNG VERMEIDEN, LOSE KÖRPERPASSUNG SICHERSTELLEN / EVITERE L'INTRAPPOLAMENTO, ASSICURARSI CHE LA LARGHEZZA SIA ADATTA / VOORKOM KNELLING, MOET VOLDOENDE RUIM ZITTEN / EVITE QUEDAR ATRAPADO, ASEGURE LOS ACCESORIOS SUELTOS / UNDGÅ FASTKLEMMNING, SÖRG FOR EN STÖRRELSE, DER SİDDER LÖST / EVITE FICAR PRESO, ASEGURE-SE QUE FICA FOLGADO / ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΗΝ ΠΑΓΙΔΕΥΣΗ, ΣΙΦΟΥΡΕΥΤΕΙΤΕ ΓΙΑ ΤΗ ΧΑΛΑΡΗ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ / НЕ ДОПУСКАЙТЕ ЗАХВАТА, ИЗДЕЛИЕ ДОЛЖНО СИДЕТЬ НЕПЛОТНО / ZABRAŇTE UVIŽNUTÍ, MUSI BÝT DOSTATEČNĚ VOLNĚ / UNNGÅ Å SITTE FAST, SÖRG FOR LÖS PASSFORM / UNDVIK RISK ATT FASTNA GENOM ATT SE TILL ATT ANORDNINGEN SITTER LÖST / VÄLTÄ KIINNI JÄÄMISTÄ, VARMISTA LÖYSÄ ISTUVUUS / VYHNĚTE SA ZACHYTENIU, ZABEZPEČTE VOLNĚ PRİPEVĚNIE / NALEŻY UNIKAĆ PRZYWIERANIA I ZAPEWNIĆ LUŻNE DOPASOWANIE / ÜGYELJEN A LAZA MÉRETRE, KERÜLJE A BESZORULÁST / IZVAIRIETIES NO IESPŪŠANAS, NODROŠINĪT BRĪVU VIETU / NESUVĒRĪKĪTE, KAD NEUZSTRIGTUMĒTE / IZOGIBAJTE SE UJETJAZ, ZAGOTOVITE POPLNO PRILEGANJE / ÇOCUGUNUZUN SIKIŞMASINI ÖNLEMELİK İÇİN GENİŞLİĞİNİ YETERLİ OLDUĞUNDAN EMİN OLUN / EVİTAȚI BLOCAREA, ASIGURATI O DEPLASARE LIBERĂ / İZBAĞYAYITE ZAKLEPŞIVANJE, PODSIGURUJETE PODHOĐYAJA ŠIBROVANJE / ODABRATI ODGOVARAJUĆU VEĽIČINU ZA IZBJEGAVANJE RIZIKA OD ZAROBĽIVANJA / VÄLTIGE TAKERDUMIST, VALIGE MITTELBUV MÖÖT / SPREČITE ZAGĽAVLIVANJE, OSIGURAJTE LABAVOST

16 FULLY INFLATE ALL AIR CHAMBERS / GONFLER TOLELEMENT TOUTES LES CHAMBRES À AIR / ALLE LUFTKAMMERN VOLLSTÄNDIG AUFBLASEN / GONFIARE COMPLETAMENTE TUTTE LE CAMERE D'ARIA / BĽAAS ALLE LUFTKAMERS VOLLEDIG OP / HINCE COMPLETAMENTE TODAS LAS CÁMARAS DE AIRE / PUMP ALLE LUFTKAMRE HELT OP / ENCHA BEM COM AR TODAS AS PARTES / ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΠΛΗΡΩΣ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΦΛΑΜΟΥΣ / ПОЛНОСТЬЮ НАДУВАЙТЕ ВОЗДУШНЫЕ КАМЕРЫ / NAFUKUJTE VŠECHNY KOMORY NAPLNO / BĽAS OPP ALLE LUFTKAMRE / BĽAS UPPI ALLA LUFTKAMMARE HELT / TÄYTÄ KOKONAAN KAIKKI ILMAKAMMIOT / VŠETKY VZDUCHOVÉ KOMORY NAPLNO NAFUKAJTE / W SZYSTKIE KOMORY POWIETRZA ZAWSZE POMPUIJ DO PEŁNA / FÚJJA FEL TELJESEN AZ ÖSSZES LÉGKAMRÁT / PILNIBĀ PIEPŪRTĪT VISUS GAIŠA NODĀLĪJUMUS / PILNAI PRIPŪSKITE VISAS ORO KAMERAS / V CELOTI NAPIHNITE VSE ZRAČNE KOMORE / BŪTŪN HAVA BÖLMELERİNİ TAMAMEN ŞİŞİRİN / UMFLAȚI COMPLET TOATE CAMERELE DE AER / НАПОМПАЙТЕ НАПЪЛНО ВЪЗДУШНИТЕ КАМЕРИ / ISPUINITI U CIJELOSTI ZRAKOM SVE ZRAČNE KOMORICE / PUMBAČE TĀIS KŌIK ŐHUKAMBRID / POTPUNU NADUVAJTE SVE ZRAČNE KOMORE

17 DEVICE PROVIDES FLOATING STABILITY / L'ARTICLE FOURNIT UNE STABILITÉ DE FLOTATION / GERÄT IST SCHWIMMSTABIL / IL DISPOSITIVO FORNISCE STABILITÀ AL GALLEGGIAMENTO / INRICHTING ZORGT VOOR DRIJFSTABILITEIT! EL DISPOSITIVO OFRECE UNA ESTABILIDAD DURANTE LA FLOTACIÓN / REDSKABET GIVER FLYDESTABILITET / O APARELHO TEM ESTABILIDADE DE FLUTUAÇÃO / Η ΞΥΖΚΕΥΗ ΠΑΡΕΧΕΙ ΣΤΑΘΕΡΟΠΟΙΗΣΗ ΠΛΕΥΣΗΣ / СОХРАНЯЮТ РАВНОВЕСИЕ / ZACHOVĚJTE ROVNŪVŪHU / INNRETNINGEN GIR FLYTSTABILITET / ANORDNINGEN GER FLYTSTABILITET / LAITE TUKEE KELLUNNAN VAKAUTTA / ZARIADENIE POSKYTUJE NESTĀLU STABILITU / SPRZĘT ZAPEWNIĄ STABILNOŚĆ PŁYWAJĄCYCH / AZ USZÓ ESZKŌZ BIZTONSÍJA A STABILITÁST / IERICE NODROŠINA PEĽDOŠU STABILITĀTI / SUTEIKIA PLŪDRUMO STABILUMO / NAPRAVA ZAGOTAVLJA STABILNO PĽAVANJE / SU YŪZEYİNDE DENGEDE DURMAYI SAĞLAR / DISPOZITIVUL ASIGURĂ O STABILITATE FLOTANTĂ / УСТРОЙСТВО ОСИГУРЬВА ПЛАВАЩА СТАБИЛНОСТ / NAPRAVA JE STABILNA NA POVRŠINI VODE / SEADE TAGAB UJUUVSE / SPRAVA OMOGUČAVĀ STABILNO PLUTANJE

18 DEVICE REQUIRES BALANCING / L'ARTICLE NÉCESSITE UNE RECHERCHE D'ÉQUILIBRE / GERÄT ERFORDERT BALANCIERUNG / IL DISPOSITIVO DEVE ESSERE IN EQUILIBRIO / INRICHTING DIE EVENWICHT VEREIST / EL USO DE ESTE PRODUCTO REQUIERE EQUILIBRIO / REDSKABET KRÆVER BALANCERING / O MECANISMO EXIGE EQUILIBRIO / TO PROJAN APTAJEİ İSOPRİNHEN / ТРЕБУЕТСЯ СОБЛЮДАТЬ РАВНОВЕСИЕ / JE NUTNĚ ZACHOVAT ROVNŪVŪHU / INNRETNING KRÆVER BALANSE / PRODUKTEN KRÆVER KORREKT BALANS / LAITE VAATI TASAPAINOTUSTA / ZARIADENIE VYŽADUJE BALANSOVANIE / SPRZĘT WYMAGA BALANSOWANIA / AZ USZÓ ESZKŌZ EGYSVENSŪLYOZÁST IGÉNYEL / IERICE İR NEPIECİESAMA BALANSĚŠANA / REIKIA BALANSUOTI / NAPRAVA ZAHTEVA VZDRŽEVANJE RAVNOTEŽJA / CIHĀZ DENGEDE ÖLMALIDIR / DISPOZITIVUL NECESITĂ ECHILIBRAREA / УСТРОЙСТВО СЕ НАУЖДАЄ ОТ БАЛАНСІРАННЯ / NAPRAVA ZAHŤJEVA ODRŽAVANJE RAVNOTEŽJE / SEADE NŪOAB TASAKAALUSTAMIST / SPRAVA ZAHTEVA BALANSIRANJE

For detailed information please refer to the following table:
 Pour plus de détails, faire référence au tableau ci-dessous:
 Ausführliche Informationen entnehmen Sie bitte der nachstehenden Tabelle:

Per informazioni dettagliate, vedere la tabella seguente:

Zie de volgende tabel voor gedetailleerde informatie:

Para información detallada consulte la siguiente tabla:

Nærmere oplysninger findes i nedenstående tabel:

Para mais informações consulte a tabela abaixo:

ΓΙΑ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ, ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΑΝΑΤΡΕΤΕ ΣΤΟΝ

ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΙΝΑΚΑ:

Подробности в таблице:

Podrobné informace jsou uvedeny v následující tabulce:

For detaljert informasjon, se i tabellen under:

Se nedanstående tabell för detaljerad information:

Katso yksityiskohtaiset tiedot alla olevasta taulukosta:

Podrobne informácie nájdete v nasledovnej tabuľke:

Szczegółowe informacje zawarte są w poniższej tabelce:

Részletes tájékoztatást az alábbi táblázat tartalmaz:

Lai saņemtu detalizētāku informāciju, lūdzu, skatiet turpmāko tabulu:

Išsamios informacijos ieškokite lentelėje žemiau:

Za podrobnije informacije si oglejte spodnjo preglednico:

Daha fazla bilgi için aşağıdaki tabloyu inceleyin:

Pentru informații complete, vă rugăm să consultați tabelul de mai jos:

За по-подробна информация, консултирайте следната таблица:

Za podrobnije informacije pogledajte tablicu u nastavku:

Lisatebe saamiseks vaadake allolevat tabelit:

Za detaljne informacije molimo pogledajte donju tabelu:

Item No. / Élément n° / Artikel-Nr. / Art.n. / Art.nr. / Nº artículo / Vare.nr. / Artigo No. / AP. ΕΙΔΟΥΣ / № детали / Položka č. / Artikel nr. / Produkt nr. / Kohta,nro / Č. položky / Nr artykułu / Termékszám / Priekšmets Nr. / Dalies Nr. / Št. izdelka / Parça No. / Articol nr. / Артикул No / Br. artikla / Osa nr / Proizvod br.	Symbol No. / Symbole N° / Symbol-Nr. / Simbolo n. / Symbol nr. / N° simbolo / Symbol nr. / Simbolo No. / AP. ΣΥΜΒΟΛΟΥ / Символ № / Symbol č. / Symbol nr. / Symbol nr. / Tunnuksen nro / Č. symbolu / Nr znaku / Jelölés-szám / Simbola Nr. / Simbolio Nr. / Št. simbola / İşaret No. / Simbol nr. / Символ No. / Br. simbola / Sümböli nr / Br. simbola																				
	A	B	C	1	2	3	4	6	5	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
43009	√	√	√	0.03	√	√	√	√	√	14	√	2/0	√	160	√	44	√	√	√	√	√
36121	√	√	√	0.03	√	√	√	√	√	14	√	1/0	√	90	√	48	√	√	√	√	√
43097	√	√	√	0.03	√	√	√	√	√	14	√	1/0	√	90	√	42	√	√	√	√	√

⚠ WARNING

Read the manual and follow the instructions relating to safety tips, correct and complete product assembly, setting into service, use and maintenance.
 For your own safety, always heed the advice and warnings in these instructions.

Non-compliance with these operating instructions may expose you to serious danger. Only use the product in the places and conditions for which it is intended.

• ATTENTION! NO PROTECTION AGAINST DROWING!

• SWIMMERS ONLY!

- Full inflate all air chambers.
- Passenger numbers and load weight shall by no means exceed passenger number and maximum weight capacity in specifications.
- This product should not be used as life saving device.
- Life saving device (life jacket and life buoy) must be prepared together and inspected.
- Keep away from flames and fires.
- Before every use, carefully inspect all product components, to ensure everything is in good condition and tightly secured. Please stop to repair if you find any damage.
- Be careful when landing on the ground. Sharp and rough objects such as rocks, cement, shells, glass, etc. may punctured the product.
- Don't leave the product exposed to sun for long periods of time, as high temperatures shall give rise to air expansion, which can cause irreparable damage.
- Never leave in or near the water when not in use.
- Evenly distribute loads when use the product. Tipping and drowning may occur with uneven distribution of loads.

INFLATION

1. Before using the product, carefully check if there are any leaks or broken parts.
 Open safety valve and inflate with the air pump (not include) to design

working pressure on the product.

2. Inflate according the numbered air chambers by adult only. Fill the chambers until most of the wrinkles are gone and it feels firm to touch but NOT hard. If you use other pressure gauge, the pressure should not be more than the specified pressure on the product or on the instruction. Do not over-inflate the product. Do not use an air compressor.

Note: Under and over-inflation of the product will result in safety hazards. It is better to check the pressure of the product each time before using.

3. Be sure to close the valves after inflation, press in the safety valves after inflation.

Note: Never stand on or rest objects on the product during inflation. Always check product for leaks before use.

DEFLATION

Open and pinch the bottom of the valves to deflate.

MAINTENANCE AND STORAGE

1. After deflation, use a damp cloth to gently clean all surfaces.
Note: Never use solvents or other chemicals that may damage the product.
2. Store in a cool, dry place and out of children's reach.
3. Check the product for damage at the beginning of each season and at regular intervals when in use.

REPAIR

If a chamber is damaged use the provided repair patch.

1. Clean area to be repaired.
2. Carefully peel patch.
3. Press patch over area to be repaired.
4. Wait 30 minutes before inflation.

Comply with standard: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3, EN15649-4.

⚠ ATTENTION

Lisez le manuel et respectez les instructions relatives à la sécurité, effectuez et complétez le montage du produit, pour son utilisation et son entretien. Pour votre sécurité, tenez toujours compte des avertissements de ces instructions. Le fait de ne pas suivre ces instructions de fonctionnement pourrait vous exposer à de graves risques. Utilisez le produit uniquement dans les lieux et les conditions pour lesquelles il a été conçu.

• ATTENTION! AUCUNE PROTECTION CONTRE LA NOYADE!

• NAGEURS UNIQUEMENT!

- Gonflez complètement toutes les chambres à air.
- Le nombre de passagers et leur poids ne doivent pas dépasser la capacité indiquée dans les spécifications.
- Ce produit n'est pas un équipement de protection individuelle.
- Les systèmes de sauvetage (gilets et bouées de sauvetage) doivent être préparés et contrôlés.
- Conservez à distance de flammes et de feu.
- Avant chaque utilisation, contrôlez soigneusement tous les composants pour vous assurer qu'ils sont en bonne condition et en toute sécurité. Arrêtez-vous pour réparer si vous trouvez un dommage.
- Faites attention quand vous débarquez sur le sol. Les objets pointus et rugueux comme les pierres, le ciment, les coquilles, le verre, etc. pourraient perforer le produit.
- Ne laissez pas le produit exposé trop longtemps au soleil, car la température élevée augmente l'expansion de l'air, ce qui peut provoquer des dommages irréparables.
- Ne laissez jamais dans l'eau ou à proximité il n'est pas utilisé.
- Distribuez uniformément les charges lors de l'utilisation du produit. Une distribution inégale des charges peut entraîner un basculement et la noyade.

GONFLAGE

1. Avant d'utiliser ce produit, contrôlez soigneusement s'il y a des fuites ou des parties cassées.

Ouvrez la soupape de sécurité et gonflez à l'aide de la pompe à air (non comprise) pour obtenir la pression de service maximale du produit.

2. Seul un adulte doit effectuer le gonflage en suivant les chambres à air numérotées. Remplissez les chambres jusqu'à la disparition de la plupart des plis et jusqu'à ce qu'elles soient fermes au toucher, mais PAS dures. Si vous utilisez un autre manomètre, la pression ne doit pas dépasser la pression indiquée sur le produit ou sur les instructions. Ne pas surgonfler le produit. Ne pas utiliser de compresseur à air.

Remarque: Un surgonflage et un sous-gonflage du produit peuvent provoquer des dangers pour la sécurité. Il vaut mieux contrôler la pression du produit avant chaque utilisation.

3. Contrôlez que les soupapes sont bien fermées après le gonflage, appuyez sur les soupapes de sécurité après le gonflage.

Remarque: Ne restez pas debout sur le produit et n'y posez pas d'objets pendant le gonflage. Contrôlez toujours s'il y a des fuites avant l'utilisation.

DÉGONFLAGE

Ouvrez et pincez le sommet des soupapes pour dégonfler.

ENTRETIEN ET RANGEMENT

1. Après le dégonflage, utilisez un chiffon humide pour nettoyer délicatement les revêtements.

Remarque: N'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques qui pourraient endommager le produit.

2. Rangez-le dans un endroit sec et frais, et hors de portée des enfants.
3. Contrôlez le produit pour voir s'il est endommagé à chaque début de saison et à des intervalles réguliers pendant son utilisation.

RÉPARATION

Si une chambre est endommagée, utilisez les rustines de réparation fournies.

1. Nettoyez l'endroit à réparer.
2. Décollez doucement la pièce de son support.
3. Appuyez la pièce sur l'endroit à réparer.
4. Attendez 30 minutes avant de procéder au gonflage.

Conforme aux normes: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3, EN15649-4.

⚠ ACHTUNG

Nur für den privaten Gebrauch bestimmt.

Lesen Sie die Anleitung und folgen Sie den Anweisungen zu den Sicherheitstipps, zum richtigen und vollständigen Zusammenbau des Produktes, zur Ersterbenutzung, Verwendung und Instandhaltung. Bitte beachten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit immer die in dieser Anleitung enthaltenen Warnungen und Hinweise. Bei Nichteinhaltung dieser Gebrauchsanleitung können Sie sich ernststen Gefahren aussetzen. Das Produkt nur in Bereichen und unter Bedingungen nutzen, für die es bestimmt ist.

• ACHTUNG! KEIN SCHUTZ VOR ERTRINKEN!

• NUR FÜR SCHWIMMER GEEIGNET!

- Alle Luftkammern vollständig aufblasen.
- Die Anzahl der Personen und Gewichtbelastung sollen keinesfalls die in der Anleitung angegebene Personenzahl und maximale Tragkraft überschreiten.
- Dieses Produkt dient keinesfalls als PSA.
- Rettungsmittel (Schwimmwesten und Rettungsringe) sind zusammen vorzubereiten und zu überprüfen.
- Von Flammen und Feuer fernhalten.
- Vor jeder Benutzung alle Produktbestandteile sorgfältig prüfen, um sicherzustellen, dass alles in einem einwandfreien Zustand und fest gesichert ist. Wenn Sie Schäden bemerken, bitte Gebrauch einstellen und Reparatur vornehmen.
- Vorsicht beim Zuschwimmen auf das Ufer. Scharfkantige und harte Gegenstände wie Felsen, Zement, Muscheln, Glas, etc. können das Produkt durchstechen.
- Das Produkt nicht über lange Zeit der Sonne aussetzen, da hohe Temperaturen zur Luftausdehnung führen und dies irreparable Schäden verursachen kann.
- Bei Nichtbenutzung nicht im Wasser oder in Wassernähe lassen.
- Verteilen Sie alle Lasten gleichmäßig, wenn Sie das Produkt verwenden. Eine ungleichmäßige Lastenverteilung kann zu Kentern und Ertrinken führen.

AUFPUMPEN

1. Vor Gebrauch des Produktes sorgfältig nachprüfen, ob Lecks oder kaputte Teile vorhanden sind.

Sicherheitsventil öffnen und mit der Luftpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten) aufblasen, um das Produkt auf richtigen Betriebsdruck zu bringen.

2. Aufpumpen der nummerierten Luftkammern nur durch Erwachsene. Die Luftkammern aufblasen, bis keine Knick mehr zu sehen sind und das Produkt sich griffest anfühlt, aber NICHT hart ist. Wenn Sie andere Luftdruckprüfer verwenden, sollte der Luftdruck nicht über den auf dem Produkt oder in der Anleitung angegebenen Werten liegen. Das Produkt nicht zu stark aufpumpen. Keinen Luftkompressor verwenden.

Hinweis: Ein zu hoher oder niedriger Luftdruck des Produktes wird zur Gefahrenquelle. Der Luftdruck des Produktes sollte besser vor jedem Gebrauch überprüft werden.

3. Stellen Sie sicher, dass die Ventile nach dem Aufblasen geschlossen sind und drücken Sie die Sicherheitsventil nach dem Aufblasen ein.

Hinweis: Beim Aufblasen nicht auf dem Produkt stehen, bzw. Gegenstände auf das Produkt stellen. Immer vor dem Gebrauch auf Lecks überprüfen.

LUFTABLASSEN

Ventil öffnen und Ventilboden zum Luftablassen zusammendrücken.

PFLEGE UND LAGERUNG

1. Nach dem Luftablassen ein feuchtes Tuch zur schonenden Reinigung aller Oberflächen benutzen.

Hinweis: Niemals Lösungsmittel oder anderen Chemikalien verwenden, da diese das Produkt schädigen können.

2. Kühl und trocken, sowie außer Reichweite von Kindern lagern.

3. Das Produkt vor jedem Saisonbeginn und im Gebrauch in regelmäßigen Abständen auf Schäden prüfen.

REPARATUR

Verwenden Sie bei einer beschädigten Luftkammer den mitgelieferten Reparaturflicken.

1. Bitte den zu reparierenden Bereich sorgfältig säubern.
2. Den Flecken vorsichtig von der Unterlage lösen.
3. Den Flecken auf der zu reparierenden Stelle fest andrücken.
4. Vor dem erneuten Aufblasen mindestens 30 Minuten warten.

Entspricht den Normen: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3, EN15649-4.

⚠ AVVERTENZA

Leggere il manuale, seguire i suggerimenti per la sicurezza e rispettare le istruzioni di gonfiaggio, uso e manutenzione.

Per garantire la sicurezza personale, attenersi alle raccomandazioni e alle avvertenze riportate in queste istruzioni. Il mancato rispetto delle istruzioni fornite può comportare rischi anche gravi. Utilizzare il prodotto esclusivamente nei luoghi e nelle condizioni previste.

- **ATTENZIONE: QUESTO PRODOTTO NON È UN DISPOSITIVO DI SICUREZZA E PERTANTO NON EVITA IL RISCHIO DI ANNEGAMENTO.**
- **IL PRODOTTO PUÒ ESSERE UTILIZZATO SOLO DA PERSONE CHE SANNO NUOTARE.**
- Gonfiare completamente tutte le camere d'aria.
- Il numero di passeggeri e il carico non devono superare in alcun caso i valori previsti dalle specifiche.
- Questo prodotto non è un dispositivo di protezione personale.
- Tenere a portata di mano un salvagente o un giubbotto salvagente, opportunamente controllati prima dell'uso.
- Tenere il prodotto lontano da fiamme e fonti di calore.
- Controllare prima dell'uso tutte le parti del prodotto, assicurandosi che siano in buone condizioni e fissate correttamente. Eseguire immediatamente le riparazioni in caso di danni.
- Fare attenzione quando si tocca terra. Oggetti appuntiti e affilati (rocce, cemento, conchiglie, pezzi di vetro, ecc.) potrebbero infatti forare il prodotto.
- Non lasciare il prodotto esposto al sole per lunghi periodi di tempo poiché con elevate temperature l'aria si espande, causando danni irreparabili.
- Non lasciare il prodotto nell'acqua o nelle vicinanze dell'acqua quando non è in uso.
- Distribuire uniformemente il carico quando si utilizza il prodotto. La distribuzione non uniforme del carico può causare il ribaltamento o l'annegamento.

GNONFIAGGIO

1. Prima di utilizzare il prodotto, controllare se vi sono perdite o parti danneggiate.
Aprire la valvola di sicurezza e gonfiare il prodotto con la pompa (non inclusa) fino a raggiungere la pressione richiesta.
2. Il gonfiaggio deve essere eseguito da una persona adulta in base alla numerazione delle camere d'aria. Gonfiare quasi completamente le camere: al tatto, il materassino deve essere sodo, ma NON duro. Se si utilizzano altri manometri, la pressione non deve superare quella specificata sul prodotto o sulle istruzioni. Evitare il sovragonfiaggio. Non utilizzare un compressore.
Nota: Un gonfiaggio del prodotto inferiore o superiore al previsto può determinare situazioni di pericolo. È consigliabile controllare la pressione del prodotto prima di ogni utilizzo.
3. Chiudere le valvole di sicurezza e spingerle verso l'interno una volta terminato il gonfiaggio.
Nota: Non appoggiare o lasciare oggetti sul prodotto durante la fase di gonfiaggio. Verificare sempre che il prodotto non sia danneggiato prima dell'uso.

SGONFIAGGIO

Aprire e premere alla base delle valvole per sgonfiare il prodotto.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

1. Una volta sgonfiato, pulire il prodotto utilizzando un panno umido.
Nota: Non utilizzare mai solventi o altri prodotti chimici che potrebbero danneggiarlo.
2. Conservare il prodotto in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla portata dei bambini.
3. All'inizio della stagione estiva e a intervalli regolari durante l'utilizzo, controllare che il prodotto non sia danneggiato.

RIPARAZIONE

Per riparare una camera d'aria danneggiata utilizzare la pezza di riparazione fornita.

1. Pulire l'area da riparare.
2. Staccare delicatamente la toppa dal supporto.
3. Appoggiare e premere la toppa sull'area da riparare.
4. Attendere almeno 30 minuti prima di gonfiare.

Il prodotto è conforme agli standard EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3, EN15649-4.

⚠ WAARSCHUWING

Lees de handleiding en volg de instructies op met betrekking tot de veiligheid, de correcte en complete assemblage van het product, de ingebruikname en het onderhoud. Voor uw eigen veiligheid, moeten de raadgevingen en waarschuwingen in acht genomen worden. Doet u dit niet, dan kunt u ernstig gevaar lopen. Gebruik het product alleen op de plaatsen en op de manier die voorbestemd zijn.

- **OPGELET! VOORKOMT GEEN VERDRINKING!**
- **ALLEEN VOOR ZWEMMERS!**
- Blaas alle luchtkamers volledig op.
- Het aantal inzittenden en het laadgewicht mogen de gegevens in de specificaties in geen geval overschrijden.
- Dit product is geen persoonlijke bescherming.
- De levensreddende inrichting (reddingsvest en boei) moeten samen klaargemaakt en gecontroleerd worden.
- Uit de buurt van vlammen en vuur houden.
- Voor elk gebruik moeten alle productonderdelen gecontroleerd worden, om ervoor te zorgen dat ze in goede staat verkeren en goed vastzitten.
- Repareer in geval u schade vaststelt.
- Kijk uit wanneer het product met de grond in aanraking komt. Scherpe en ruwe voorwerpen zoals rotsen, beton, schelpen, glas enz. kunnen het product doorboren.
- Laat het product niet te lange tijd blootgesteld aan de zon, omdat hoge temperaturen de lucht doen uitzetten, wat onherroepelijke schade kan veroorzaken.
- Laat het product niet in het water of in de buurt van water liggen, als het niet wordt gebruikt.
- Verdeel de lading gelijkmatig wanneer u het product gebruikt.
Een ongelijkmatige verdeling van de lading kan leiden tot omslaan en verdrinking.

OPBLAZEN

1. Vooral eer het product te gebruiken, controleer of er geen lekken of gebroken delen zijn.
Open het veiligheidsventiel en blaas op met de luchtpomp (niet meegeleverd) tot de ontwerpdruk aangegeven op het product bereikt is.
2. Het product moet door een volwassene volgens de nummering van de luchtkamers worden opgepompt. Pomp de kamers bijna helemaal op: als u eraan komt, moet het luchtbed stevig, maar NIET hard aanvoelen. Indien u andere manometers gebruikt, mag de druk niet hoger zijn dan die op het product of in de instructies staat. Niet te hard oppompen. Geen compressor gebruiken.
Opmerking: Het product te weinig of te veel opblazen kan gevaarlijk zijn. Controleer de druk van het product voor elk gebruik.
3. Doe de ventielen dicht na het opblazen en duw ze naar binnen.
Opmerking: Ga niet op het product staan en leg er geen voorwerp op tijdens het opblazen. Controleer het product op lekken voor er gebruik van te maken.

DE LUCHT AFLATEN

Open de ventielen en knijp de basis ervan dicht om de lucht af te laten.

ONDERHOUD EN OPSLAG

1. Gebruik na het opblazen een vochtige doek om alle oppervlakken voorzichtig te reinigen.
Opmerking: Gebruik geen solventen of andere chemische producten die het product kunnen beschadigen.
2. Bewaar op een koele, droge plaats, buiten het bereik van kinderen.
3. Controleer het product op schade bij het begin van het seizoen op op regelmatige tijdstippen tijdens het seizoen waarin het product gebruikt wordt.

REPARATIES

Indien een kamer beschadigd is moet de reparatiepatch gebruikt worden.

1. Maak het te repareren stuk schoon.
2. Trek voorzichtig de plakker van de beschermplaat los.
3. Druk de plakker op het te repareren stuk.
4. Wacht 30 minuten voor u begint met opblazen.

Conform: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3, EN15649-4.

⚠ ADVERTENCIA

Lea el manual y respete las instrucciones sobre los consejos de seguridad, el montaje correcto y seguro del producto, la puesta en servicio, el uso y el mantenimiento. Por su seguridad, preste atención a los consejos y advertencias incluidos en estas instrucciones. La falta de respeto de las instrucciones de funcionamiento puede hacer que quede expuesto a un grave daño. Use el producto únicamente en lugares y con las condiciones para las que ha sido diseñado.

• ¡ATENCIÓN! ¡NO PROTEGE CONTRA EL AHOGAMIENTO!

• ¡SOLO PARA NADADORES!

- Hínche completamente todas las cámaras de aire.
- En ningún caso el número de pasajeros y el peso de la carga debe superar el número de pasajeros y el peso de la carga indicados en las especificaciones.
- Este producto no está realizado con PPE.
- Debe prepararse y revisarse el dispositivo salvavidas (chaleco salvavidas y boya salvavidas).
- Mantener lejos de las llamas y el fuego.
- Antes del uso, revise con cuidado todos los componentes del producto, para asegurarse de que están en buenas condiciones y bien ajustados. Por favor, pare para efectuar las reparaciones necesarias si detecta algún daño.
- Tenga cuidado al ir a la orilla. Los objetos afilados y duros, como rocas, cemento, conchas, vidrio, etc. pueden pinchar el producto.
- No deje el producto expuesto al sol durante largos periodos de tiempo, ya que las altas temperaturas pueden provocar una expansión del aire, que causará un daño irreparable.
- No la deje nunca en el agua o cerca de la misma cuando no la use.
- Distribuya el peso uniformemente al usar el producto. Una distribución no uniforme podría causar vuelcos y ahogamientos.

HINCHADO

1. Antes de usar el producto, compruebe cuidadosamente si presenta pérdidas o partes rotas.
Abra la válvula de seguridad e hínche con la bomba de aire (no incluida) hasta la presión de trabajo especificada en el producto.
2. Hínche de acuerdo con las cámaras de aire numeradas, solo por un adulto.
Llene las cámaras hasta que hayan desaparecido la mayor parte de las arrugas y esté firme al tacto pero NO dura. Si usa otro indicador de presión, la presión no debe ser superior a la presión especificada en el producto o en la instalación. No hínche demasiado el producto. No use un compresor de aire.

Nota: Un hinchado insuficiente o excesivo del producto puede provocar riesgos de seguridad. Es conveniente comprobar la presión del producto antes de cada uso.

3. Asegúrese de cerrar las válvulas después del hinchado, apriete en las válvulas de seguridad después del hinchado.

Nota: No se apoye ni deje ningún objeto encima del producto durante el hinchado. Compruebe siempre si el producto presenta pérdidas antes de su uso.

DESHINCHADO

Abra y apriete en la parte inferior de las válvulas para deshinchar.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

1. Después del deshinchado, use un paño limpio para frotar suavemente la superficie.

Nota: No use nunca disolventes u otros productos químicos que puedan dañar el producto.

2. Guarde en un lugar fresco y seco lejos del alcance de los niños.
3. Compruebe si el producto está dañado al principio de cada estación y a intervalos regulares cuando lo use.

REPARACIÓN

Si una cámara está dañada, use el parche de reparación incluido.

1. Der saubere Bereich ist zu reparieren.
2. Den flicken sorgfältig von der unterlage lösen.
3. Den flicken über der zu reparierenden stelle andrücken.
4. Vor dem aufblasen 30 minuten warten.

Cumple las normas: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3, EN15649-4.

⚠ ADVARSEL

Læs vejledningen og følg instruktionerne omkring sikkerhedsråd, korrekt og fuldstændig produktsamling, opsætning, brug og vedligeholdelse.

For din egen sikkerhed skal du altid overholde vejledninger og advarsler i denne vejledning.

Manglende overholdelse af denne vejledning kan udsætte dig for alvorlig fare.

Anvend kun produktet på de steder og under de forhold, det er beregnet til.

• PAS PÅ! INGEN BESKYTTELSE MOD DRUKNING!

• KUN FOR PERSONER, DER KAN SVØMME!

- Pust alle luftkamre helt op.
- Antal personer og lastens vægt må ikke under ingen omstændigheder overstige det antal passagerer og den maksimale lastevægt i specifikationerne.
- Dette produkt må ikke benyttes som livredderstyr.
- Redningsudstyr (redningsvest og redningskrans) skal klargøres sammen og kontrolleres.
- Holdes væk fra flammer og brande.
- Kontroller omhyggeligt alle produktets komponenter før brug for at sikre, at alt er i god stand og godt fastspændt. Stands brugten og reparer, hvis du finder en beskadigelse.
- Vær forsigtig, hvis den lander på jorden. Skarpe og ru genstande som sten, beton, skaller, glas m.v. kan punktere produktet.
- Efterlad ikke produktet i solen i længere tid, da høje temperaturer kan få luften til at ekspandere, hvilket kan forårsage uoprettelig skade.
- Efterlad aldrig produktet i eller nær vandet, når det ikke er i brug.
- Fordel belastningen jævnt, når produktet anvendes. Kæntring og risiko for drukning kan opstå med skæv fordeling af vægten.

OPPUMPNING

1. Før produktet tages i brug, skal det efterses grundigt for utætheder eller dele, der er gået i stykker. Åbn sikkerhedsventilen og pump den op med luftpumpen (medfølger ikke) konstruktionstryk på produktet.
2. Lad kun voksne pumpe de nummererede luftkamre op. Fyld kamrene, til de fleste af folderne er forsvundet og den føles fast at røre ved, men IKKE hård. Hvis du bruger et andet manometer, må trykket ikke være højere end det tryk, der er angivet på produktet eller i vejledningen. Undlad at pumpe produktet for hårdt op. Brug ikke en luftkompressor.

Bemærk: Hvis produktet pumper for meget eller lidt op, kan det medføre fare. Det er bedst at kontrollere trykket på produktet hver gang, før det bruges.

3. Sørg for at lukke ventilerne efter oppumpning. Tryk sikkerhedsventilen ind efter oppumpning.

Bemærk: Stil eller læn aldrig genstande op mod båden under oppumpningen. Kontroller altid produktet for utætheder før brug.

TØMNING

Åbn sikkerhedsventilerne og klem ventilbunden sammen for at tømme luften ud.

VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

1. Anvend en tør klud til nænsomt at rengøre alle overflader efter tømning.

Bemærk: Anvend aldrig opløsningsmidler eller andre kemikalier, der kan beskadige produktet.

2. Opbevares på keltigt og tørt uden for børns rækkevidde.
3. Efterse produktet for skader ved starten på hver sæson og ved begyndelsen af hver badesæson samt med regelmæssige mellemrum under brug.

REPARATION

Hvis der går hul på et kammer, anvendes den medfølgende reparationslap.

1. Rengør området omkring reparationsstedet
2. Pål forsigtigt beskyttelsen af lappen.
3. Tryk lappen ned over reparationsstedet.
4. Vent 30 minutter før oppumpning.

Overholder følgende standarder: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3, EN15649-4.

⚠️ ΑΤΕΝΧΑΙΟ

Leia com atenção este manual e siga todas as instruções relativas às sugestões de segurança, à correta e completa armação do produto, colocação em serviço, indicações de uso e manutenção. Para a sua própria segurança pessoal, observe com cuidado os conselhos e as advertências contidas neste manual de instruções. Uma utilização incorreta do produto pode causar grave perigo para você. Use o produto apenas nos lugares e nas condições a que se destina.

• ΑΤΕΝΧΑΙΟ! ΝΑΟ ΠΡΟΤΕΓΕΙ ΚΟΝΤΡΑ ΑΦΟΓΑΜΕΝΟ! • ΣΟ ΠΑΡΑ ΝΑΔΑΔΟΡΕΣ!

- Encha completamente todas as câmaras-de-ar.
- O número dos passageiros bem como o peso carregado nunca deverão ultrapassar o número de passageiros e a capacidade máxima de carga indicados nas especificações.
- Este produto não é um EPI (Equipamento de Proteção Individual).
- Os equipamentos salva-vidas têm que ser aprontados e examinados juntamente.
- Mantenha longe de chamas ou ignição.
- Antes de cada uso, inspecione cuidadosamente todos os componentes deste produto, para verificar que estejam em boas condições e firmemente seguros. Caso encontre algum defeito, por favor não tente fazer o reparo você mesmo.
- Seja cuidadoso quando desembarca no solo. Objetos afiados ou abrasivos tais como pedras, cimento, conchas, vidro, etc. podem rachar o produto.
- Não deixe este produto exposto por muito tempo ao sol, pois as temperaturas elevadas geram uma dilatação do ar nele contido, o que pode causar danos irreparáveis.
- Nunca deixe dentro ou perto da água quando não utilizado.
- Distribua adequadamente as cargas quando utilizar o produto. A distribuição desigual das cargas pode provocar capotamentos e afogamentos.

ΜΟΔΟ ΔΕ ΙΝΦΛΑΡ

1. Antes do uso, inspecione completamente para ter certeza de que não haja nenhum furo nem partes rasgadas.

Abra a válvula de segurança e insira o ar com a bomba infladora (não abra/canvha o produto) até atingir a pressão desejada (pressão máxima de trabalho).

2. Insufiar de acordo com o número das câmaras-de-ar por adulto apenas. Encha as câmaras até que a maior parte das pregas desapareceram, e que estejam firmes ao toque, mas **ΝΑΟ** duras. Se usar outro manômetro, a pressão não deverá ser maior do que a pressão especificada no produto ou nas instruções. Não encha em demasia o produto. Não use um compressor de ar.

Note: Inflar demais ou de menos o produto pode causar perigos para a segurança. É aconselhável verificar o nível da pressão no produto antes de cada uso.

3. Verifique ter fechado as válvulas depois da inflagem, pressione nas válvulas de segurança depois da inflagem.

Note: Nunca se apoie nem coloque objetos sobre o produto durante a inflagem. Antes do uso, sempre verifique que o produto não apresente vazamentos

ΜΟΔΟ ΔΕ ΔΕΣΙΝΦΛΑΡ

Abra as válvulas e aperte na base delas para desinflar.

ΛΙΜΠΕΖΑ Ε ΑΡΜΑΖΕΝΑΓΕΜ

1. Depois de desinflar, o produto, use um pano húmido para limpar delicadamente todas as superfícies.

Note: Nunca utilize solventes ou outros produtos químicos, pois podem danificar o produto.

2. Guarde em lugar fresco, seco e fora do alcance das crianças.
3. Inspecione o produto para verificar se há algum dano ao começo de cada estação e com regularidade enquanto o utiliza.

ΡΕΠΑΡΟ

Se uma câmara de ar vier a apresentar algum furo, usar o kit de reparo fornecido.

1. Limpar a parte a ser reparada.
2. Limpar cuidadosamente a parte dos resíduos.
3. Pressionar o remendo sobre a parte a reparar.
4. Esperar 30 minutos antes de inflar.

Preenche os requisitos: EN 15649-1, EN15649-2, EN 15649-3, EN 15649-4

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΚΑΙ ΠΛΗΡΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ. ΤΗ ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ. ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ, ΝΑ ΘΡΕΪΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. Η ΜΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΑΣ ΕΚΘΕΣΕΙ ΣΕ ΣΟΒΑΡΟ ΚΙΝΔΥΝΟ. ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΟΝΟ ΣΤΑ ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΣΤΙΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ.

- **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΔΕΝ ΠΡΟΤΕΛΕΙΤΕ ΑΠΟ ΠΙΣΤΟ!**
- **ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΑΤΟΜΑ ΠΟΥ ΞΕΡΟΥΝ ΚΟΛΥΜΠΗ!**
- ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΠΛΗΡΩΣ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟΥΣ.
- Ο ΑΡΙΘΜΟΣ ΕΠΙΒΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΟ ΒΑΡΟΣ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΟΥ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΝΑ ΕΠΙΠΡΕΙΝΟΥΝ ΤΟΝ ΑΡΙΘΜΟ ΚΑΙ ΤΗ ΜΕΓΙΣΤΗ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΒΑΡΟΥΣ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ.
- ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΔΕΝ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΤΟΜΙΚΟ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ.
- ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΖΟΝΤΑΙ ΜΑΖΙ ΚΑΙ ΝΑ ΕΠΙΘΕΩΡΟΥΝΤΑΙ ΝΑΥΑΓΟΣΩΤΙΚΑ ΜΕΣΑ (ΣΩΣΤΙΒΟ ΓΛΕΚΟ ΚΑΙ ΚΥΚΛΙΚΟ ΣΩΣΤΙΒΟ).
- ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΦΛΟΓΕΣ ΚΑΙ ΠΗΓΕΣ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ.
- ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ, ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΟΛΑ ΤΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΓΙΑ ΝΑ ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΟΛΑ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΚΑΛΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΚΑΛΑ ΣΤΕΡΕΩΜΕΝΑ. ΑΝ ΒΡΕΙΤΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΒΛΑΒΗ, ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΤΕ ΤΗΝ ΑΜΕΣΩΣ.
- ΝΑ ΠΡΟΣΕΧΤΕ ΟΤΑΝ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΑΓΓΙΖΕΙ ΤΟ ΕΔΑΦΟΣ. ΑΙΧΜΗΡΑ ΚΑΙ ΤΡΑΧΕΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΟΠΩΣ ΒΡΑΧΙΑ, ΤΣΙΜΕΝΤΟ, ΚΟΧΥΛΙΑ, ΚΟΜΜΑΤΙΑ ΑΠΟ ΓΥΑΛΙ Κ.Λ.Π. ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΡΥΠΩΣΟΥΝ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.
- ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΚΤΡΕΦΙΜΕΝΟ ΣΤΟΝ ΗΛΙΟ ΓΙΑ ΜΕΓΑΛΑ ΧΡΟΝΙΚΑ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΑ, ΓΙΑΤΙ ΜΕ ΤΙΣ ΥΠΗΛΕΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΕΣ Ο ΑΕΡΑΣ ΔΙΑΣΤΕΛΛΕΤΑΙ ΚΑΙ ΠΡΟΚΑΛΕΙ ΑΝΕΠΑΝΟΡΘΩΤΗ ΒΛΑΒΗ.
- ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΕΖΑ Η ΚΟΝΤΑ ΣΤΟ ΝΕΡΟ ΟΤΑΝ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΧΡΗΣΗ.
- ΙΣΟΚΑΤΑΝΕΙΜΕΤΕ ΤΑ ΦΟΡΤΙΑ ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΜΗ ΙΣΟΚΑΤΑΝΕΜΙΜΕΝΑ ΦΟΡΤΙΑ, ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΟΥΝ ΑΝΑΠΟΔΟΥΡΓΙΣΜΑ ΚΑΙ ΠΙΝΓΜΟ.

ΦΟΥΣΚΩΜΑ

1. ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΕΛΕΓΞΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΤΥΧΟΝ ΔΙΑΡΡΟΕΣ Η ΣΠΛΑΞΜΕΝΑ ΜΕΡΗ. ΑΝΟΙΞΤΕ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΤΙΣΤΑ ΑΕΡΑ (ΔΕ ΣΥΜΠΕΡΙΑΜΒΑΝΕΤΑΙ) ΕΩΣ ΟΤΟΥ ΕΠΙΤΕΥΧΘΕΙ Η ΠΡΟΤΙΘΕΝΟΜΗ ΠΙΕΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ.
2. ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΙΝΕΤΑΙ ΑΠΟ ΕΝΑ ΕΝΗΛΙΚΟ ΑΤΟΜΟ ΜΟΝΟ. ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΡΙΘΜΗΣΗ ΤΩΝ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΩΝ. ΓΕΜΙΣΤΕ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟΥΣ ΕΩΣ ΟΤΟΥ ΕΞΑΛΕΙΦΟΥΝ ΟΙ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΖΑΡΕΣ ΚΑΙ ΑΙΣΘΑΝΕΣΤΕ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΙΝΑΙ ΣΤΑΘΕΡΟ ΣΤΗΝ ΑΡΗ ΑΛΛΑ ΟΧΙ ΣΚΛΗΡΟ. ΕΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΑΛΛΟ ΜΑΝΟΜΕΤΡΟ, Η ΠΙΕΣΗ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΙ ΕΚΕΙΝΗ ΠΟΥ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΕΤΑΙ ΠΑΝΩ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ Η ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. ΑΠΟΦΥΓΤΕ ΤΟ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ. ΜΗΝ ΦΟΥΣΚΩΝΕΤΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΕΡΟΣΥΜΠΙΕΣΤΗ.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΤΟ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΟ Η ΜΙΚΡΟΤΕΡΟ ΑΠΟ ΤΟ ΚΑΝΟΝΙΚΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΘΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ. ΕΙΝΑΙ ΚΑΛΥΤΕΡΟ ΝΑ ΕΛΕΓΧΕΤΑΙ Η ΠΙΕΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΚΑΘΕ ΦΟΡΑ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.
3. ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ ΝΑ ΚΛΕΙΣΤΕΙΤΕ ΤΙΣ ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΝΑ ΤΙΣ ΟΦΗΣΕΤΕ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΣΩ ΜΕΤΑ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΜΗ ΣΤΗΡΙΖΕΣΤΕ ΠΟΤΕ ΠΑΝΩ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΤΑ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ Η ΑΦΗΝΕΤΕ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΕΠΑΝΩ ΤΟΥ. ΝΑ ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΠΑΝΤΟΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΓΙΑ ΔΙΑΚΡΙΣΕΤΕ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.

ΞΕΦΟΥΣΚΩΜΑ

ΑΝΟΙΞΤΕ ΚΑΙ ΠΙΣΤΕΤΕ ΤΟ ΚΑΤΩ ΜΕΡΟΣ ΤΩΝ ΒΑΛΒΙΔΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΞΕΦΟΥΣΚΩΜΑ.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

1. ΜΕΤΑ ΤΟ ΞΕΦΟΥΣΚΩΜΑ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΕΝΑ ΥΓΡΟ ΠΛΑΝΙ ΓΙΑ ΝΑ ΚΑΘΑΡΙΣΕΤΕ ΑΓΙΑΛΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΠΟΤΕ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΔΙΑΛΥΤΕΣ Η ΑΛΛΑ ΧΗΜΙΚΑ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΒΛΑΦΟΥΝ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.
2. ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΣΕ ΕΝΑ ΔΡΟΣΕΡΟ, ΞΗΡΟ ΜΕΡΟΣ, ΟΠΟΥ ΔΕΝ ΤΟ ΦΤΑΝΟΥΝ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ.
3. ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΓΙΑ ΒΛΑΒΗ ΣΤΗΝ ΑΡΧΗ ΚΑΘΕ ΕΠΟΧΗΣ ΚΑΙ ΣΕ ΤΑΚΤΙΚΑ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΑ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.

ΕΠΙΣΚΕΥΗ

1. ΑΝ ΕΝΑΣ ΘΑΛΑΜΟΣ ΥΠΟΣΤΕΙ ΒΛΑΒΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΟ ΚΟΜΜΑΤΙ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗΣ.
1. ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΠΟΥ ΧΡΕΙΑΖΕΤΑΙ ΤΗΝ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ.
2. ΞΕΚΟΛΛΗΣΤΕ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ ΤΟ ΚΟΜΜΑΤΙ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗΣ ΑΠΟ ΤΟ ΠΙΣΩ ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΤΟΥ.
3. ΚΟΛΛΗΣΤΕ ΤΟ ΚΟΜΜΑΤΙ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΠΟΥ ΧΡΕΙΑΖΕΤΑΙ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ ΚΑΙ ΠΙΣΤΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΑ.
4. ΠΕΡΙΜΕΝΕΤΕ 30 ΛΕΠΤΑ ΠΡΙΝ ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.

ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3, EN15649-4.

⚠ ВНИМАНИЕ

Внимательно прочитайте и выполняйте все инструкции и советы по технике безопасности, надуванию и сборке изделия, его подготовке к работе, эксплуатации и техобслуживанию. Для собственной же безопасности не следует пренебрегать советами и предупреждениями, содержащимися в этой инструкции. Несоблюдение этой инструкции по эксплуатации может подвергнуть пользователя серьезному риску. Изделием разрешается пользоваться только в тех целях, для которых оно предназначено.

- ВНИМАНИЕ! НЕ ЗАЩИЩАЕТ ОТ УТОПЛЕНИЯ!

- ТОЛЬКО ДЛЯ ТЕХ, КТО УМЕЕТ ПЛАВАТЬ!

- Полностью надуйте все воздушные камеры.
- Число пассажиров и масса принятого груза не должны превышать максимальных значений, указанных в техническом паспорте.
- Это изделие не является средством индивидуальной защиты.
- Спасательное оборудование (спасжилет и спасательный круг) должны быть подготовлены и проверены.
- Держать подальше от открытого огня.
- Внимательно проверяйте все части изделия перед каждым использованием; все они должны быть в хорошем состоянии и надежно закреплены. При обнаружении любых повреждений, отремонтируйте их сразу.
- Будьте внимательны, приставая к берегу. Острые и неровные предметы, камни, куски бетона, ракушки, стекла и т.д. могут проткнуть изделие.
- Не оставляйте изделие долго на солнце; при высокой температуре нагретый воздух может расширяться, и лодка получит серьезные повреждения.
- Никогда не оставляйте изделие в воде или рядом с водой, когда им не пользуетесь.
- Равномерно распределяйте нагрузку, пользуясь изделием. При неравномерном распределении нагрузки возможно опрокидывание и утопление.

НАДУВАНИЕ

1. Перед использованием изделия внимательно проверьте, нет ли в нем повреждений или проколов. Откройте предохранительный клапан и надуйте изделие воздушным насосом (в комплект не входит) до расчетного давления, указанного на изделии.
 2. Надувать камеры согласно номерам на воздушных камерах должны только взрослые. Заполняйте камеры воздухом до такой степени, когда разглаживаются большинство складок, а камера на ощупь твердая, но НЕ слишком. При использовании манометра надувайте изделие до давления, указанного на изделии или в паспорте. Не переувлажняйте изделие. Не пользуйтесь воздушным компрессором.
- Примечание:** В обоих случаях, когда изделие надуто или очень слабо или очень сильно, - это небезопасно. Необходимо проверять давление в изделии каждый раз перед его использованием.
3. После надувания обязательно закройте предохранительные клапаны и вдавите их внутрь.

Примечание: Во время надувания никогда не наступайте на изделие и не кладите на него никакие предметы. Всегда проверяйте целостность изделия до его использования.

СДУВАНИЕ

Откройте клапаны и сожмите их основания, чтобы выпустить воздух.

УХОД И ХРАНЕНИЕ

1. После сдувания аккуратно протрите поверхность влажной тряпкой.
- Примечание:** Никогда не пользуйтесь растворителями или другими химикатами, которые могут повредить изделие.
2. Храните изделие в прохладном, сухом, недоступном для детей месте.
 3. Проверяйте изделие на отсутствие повреждений в начале каждого сезона и регулярно во время него.

РЕМОНТ

- Если камера повреждена, воспользуйтесь ремонтной заплатой.
1. Почистите участок, подлежащий ремонту.
 2. Осторожно отделите заплатку от подложки.
 3. Прижмите заплатку к поврежденному участку.
 4. Не надувайте изделие в течение 30 минут.

Изделие удовлетворяет требованиям стандартов: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3, EN15649-4.

⚠ УПОЗОРНЕНИЕ

Прочтите si приручку а додържите в ni уведене pokyny tjkajci se bezpečnostních doporučení, správného а úplného sestavení produktu, uvedeného do provozu, použití а údržby.

V zájmu vaší vlastní bezpečnosti vždy respektujte rady а varování в těchto pokynech.

Nedodržení těchto provozních pokynů může pro vás znamenat vážné nebezpečí. Produkt používejte pouze в místech а za podmínek, pro které je určen.

- ŽÁDNÁ OCHRANA PROTI UTOPENÍ!

- POUZE PRO PLAVCE!

- Nahustěte všechny vzduchové komory.
- Počet pasažerů а zatížení nesmí в žádném případě překročit počet pasažerů а zatížení uvedené в technických údajích.
- Tento produkt se nesmí používat jako záchranný prostředek.
- Při použití musí být přípravy а zkontrolovány záchranné prostředky (plavací vesta а бójе).
- Nepřibližujte se k plamenům а ohni.
- Před každým použitím pečlivě zkontrolujte všechny části produktu. Vše musí být в dobrém stavu а řádně upevněno. Pokud naleznete závadu, přestaňte produkt používat а opravte jej.
- Při přistávání на souši buďte opatrní. Ostré а drsné předměty, jako jsou kameny, beton, mušle, sklo, atd. mohou product prokpnout.
- Nevystavujte product dlouhodobě slunci. Vysoké teploty mohou zvýšit tlak uvnitř а může dojít k nenapravitelné škodě.
- Pokud product nepoužíváte, nikdy jej nenechávejte ve vodě.
- Při používání rozložte zatížení produktu rovnoměrně. Nerovnoměrné rozmístění zátěže může vést k převrácení člunu а tonutí.

HUŠTĚNÍ

1. Před použitím produktu zkontrolujte, že nedochází k únikům nebo nejsou některé části poškozeny. Otevřete bezpečnostní ventil а nahustěte vzduchovým čerpadlem (není součástí dodávky) на požadovaný provozní tlak produktu.
 2. Hustěte jednotlivé vzduchové komory в pořadí jejich čísel. Huštění musí provádět dospělá osoba. naplníte komory tak, aby zmizela většina záhybu а product byl на omak pevný, ale ne tvrdý. Pokud používáte tlakoměr, nesmí ukazovat vyšší tlak než je uvedeno на produktu nebo в pokynech. Nepřehustěte product. Nepoužívejte kompresor.
- Poznámka:** Podhuštění nebo přehustění produktu znamená bezpečnostní riziko. Je vhodné zkontrolovat tlak nahuštění před každým použitím.
3. Po nahuštění zkontrolujte uzavření ventilů а zatlacíte je dovnitř.

Poznámka: Při huštění на produktu nestůjte ani на něj nic nepokládejte. Před použitím vždy zkontrolujte, že nedochází k únikům.

VYPUŠTĚNÍ VZDUCHU

Otevřete ventil а sevřete jeho spodní část.

ÚDRŽBA А SKLADOVÁNÍ

1. Po vypuštění vzduchu otevřete všechny povrchy vlhkým hadrem.
- Poznámka:** Nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo chemikálie, které by mohly produkt poškodit.
2. Uložte на chladné, suché místo, mimo dosah dětí.
 3. На začátku každé sezóny zkontrolujte, zda není product poškozený. V průběhu používání pravidelně kontrolujte.

OPRAVA

Pokud dojde k poškození produktu, použijte dodanou záplatu.

1. Očistěte místo, které má být opraveno.
2. Opatrně stáhněte povlak záplaty а oddělte ji od podložky.
3. Přitiskněte záplatu на místo, které má být opraveno.
4. Před nafouknutím vyčkejte 30 minut.

Vyhovuje normám: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3, EN15649-4.

⚠ ADVARSEL

Les manualen og følg instruksjonene relatert til sikkerhetstips, korrekt og fullstendig produktmontering, igangsetting, bruk og vedlikehold.

For din egen sikkerhet må du alltid følge rådene og advarene i disse instruksjonene.

Ikke-overholdelse av disse brukerinstruksjonene kan utsette deg for alvorlig fare. Bruk produktet på de steder og under de forhold som det er tiltenkt.

• OBS! INGEN BESKYTTELSE MOT DRUKNING!

• KUN SVØMMERE!

- Blås opp alle luftkamre.
- Antall passasjerer og lastevekten skal på ingen måte overstige passasjerantall og maksimal vektkapasitet angitt i spesifikasjonene.
- Dette produktet bør ikke brukes som en livreddingsinnretning.
- Redningsstutyr (redningsvest og redningsbøye) må være sjekkes og alltid være på plass.
- Holdes borte fra ild.
- Før hver bruk må alle delene sjekkes nøye, for å sikre at alt er i god stand og godt sikret. Eventuelle skader må repareres umiddelbart.
- Vær forsiktig når du legger til land. Skarpe og grove objekter som steiner, mur, skjell, glass, etc. kan punktere produktet.
- Ikke la produktet utsettes for sol over lengre perioder av gangen, da høye temperaturer gjør at luften ekspanderes, noe som kan forårsake uopprettelig skade.
- La aldri enheten bli liggende i eller i nærheten av vannet når den ikke er i bruk.
- Fordel lasten jevnt ved bruk av produktet. Dersom lasten fordeles ujevnt kan det føre til kantring og dermed drukning.

OPPBLÅSING

1. Før produktet brukes må det kontrolleres nøye for lekkasjer eller ødelagte deler. Åpne sikringsventilen og blås opp med luftpumpe (ikke inkludert) til designarbeidstrykk for produktet.
2. Blås opp i henhold til antallet luftkamre, kun av voksen. Fyll kamrene til mesteparten av foldene er borte og det føles fast å ta på, men IKKE hard. Hvis du bruker annen trykkmåler må trykket ikke være høyere enn det som er angitt på produktet eller i instruksjonene. Ikke blås opp produktet for mye. Ikke bruk luftkompressor.

Merk: For lite eller for høyt trykk på produktet vil utgjøre en sikkerhetsrisiko. Det er bedre å sjekke trykket på produktet før hver bruk.

3. Husk å lukke ventilene etter oppblåsing, trykk inn sikringsven tilene etter oppblåsing.

Merk: Stå aldri på eller legg objekter på produktet under oppblåsing. Kontroller alltid produktet for lekkasjer før bruk.

TØMMING

Åpne og klem nederst på ventilene for å slippe ut luften.

VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING

1. Bruk en tørr klut til å forsiktig rengjøre alle overflatene etter at luften er tømt ut.

Merk: Ikke bruk løsemidler eller andre kjemikalier som kan skade produktet.

2. Oppbevares på et kjølig og tørt sted utenfor barns rekkevidde.
3. Sjekk produktet for skader i begynnelsen av hver sesong, og me djevne intervaller når i bruk.

REPARASJON

Hvis et kammer er skadet må du bruke den medfølgende reparasjonslappen.

1. Rengjør området som skal repareres.
2. Ta lappen forsiktig av.
3. Press lappen over området som skal repareres.
4. Vent i 30 minutter før oppblåsing.

Overholder standard: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3, EN15649-4.

⚠ VARNING

Läs igenom bruksanvisningen och följ anvisningarna vad gäller säkerhet, korrekt och fullständig montering, idrifttagande, användning och underhåll. Att inte följa nämnda bruksanvisningar innebär en risk för allvarliga skador. Produkten får endast användas på de platser och under de förhållanden för vilka den är avsedd.

• VARNING! SKYDDAR INTE MOT DRUKNINGSSOLYCKOR!

• FÅR ENDAST ANVÄNDA VID SIMNING!

- Blås upp alla luftkamrar helt.
- Antalet passagerare och vikten får inte under några omständigheter överskrida det passagerarantal och den maximala kapacitet som anges.
- Denna produkt utgör inte en livreddingsanordning.
- Livreddingsutrustningen (flytväst och livbøy) ska förberedas gemensamt och inspekteras.
- Håll på avstånd från eld och öppna lågor.
- Inför varje användningstillfälle ska man noga inspektera alla produktens komponenter för att se till att de är i gott skick och ordentligt fixerade. Utför en reparation om du upptäcker skador.
- Var försiktig med produktet på marken. Vassa föremål som stenar, cement, snäckor, glas m.m. kan punktera produktet.
- Lämn inte produktet i solen under längre stunder eftersom höga temperaturer får luften att expandera vilket i sin tur kan orsaka permanent skada.
- Lämn aldrig produktet i eller i närheten av vatten då den inte används.
- Fördela lasten jämnt när du använder produktet. Om lasten är ojämnt fördelad kan den välta eller sjunka ned.

UPPBLÅSNING

1. Innan man använder produktet ska man noga kontrollera om det förekommer läckor eller om någon av komponenterna är skadad. Öppna säkerhetsventilen och blås upp med hjälp av en luftpumpe (medföljer ej), upp till det lämpliga arbetstryck som anges för produktet.
2. Uppblåsningen ska ske i den numrerade ordningsföljden och ska utföras av vuxen person. Fyll luftkammarna tills de flesta skrynklar försvunnit och produktet känns fast men inte ALLTFÖR hård. Om du använder annan tryckmätare ska du se till att trycket inte överstiger det angivna trycket som finns på produktet eller i anvisningarna. Blås inte upp för mycket. Använd inte luftkompressor.

OBS: Att blåsa upp produktet för lite eller för mycket äventyrar säkerheten. Man rekommenderas att kontrollera produktens tryck inför varje användningstillfälle.

3. Var noga att stänga och trycka in säkerhetsventilerna efter oppblåsing.

OBS: Det är förbjödd att stå på eller placera föremål på produktet vid oppblåsing. Kontrollera alltid om det finns läckor innan du använder produktet.

UTTØMMING AV LUFT

Öppna och kläm till ventilierna vid deras nedre del för att tömma ut luften.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

1. När man tömt ut luften ska man med en fuktig trasa forsiktig torka av alla ytor.

OBS: Använd aldrig lösningsmedel eller andra kemikalier som kan skada produktet.

2. Förvara på en sval och torr plats, utom räckhåll för barn.
3. Kontrollera om produktet är skadad inför varje säsong och regelbundet under tiden produktet används.

REPARATION

Om en luftkammare är skadad ska man använda den lagningslapp som medföljer.

1. Rengör området som ska repareras.
2. Skala försiktigt bort baksidan från reparationslappen.
3. Tryck lappen över området som ska repareras.
4. Vänta i 30 minuter före oppblåsing.

Överensstämmer med standard: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3, EN15649-4.

VAROITUS

Lue opas ja noudata ohjeita, jotka liittyvät turvallisuuteen, oikeaan ja täydelliseen tuotteen asennukseen, käyttöönoton valmisteluun, käyttöön ja huoltoon. Oman turvallisuutesi vuoksi huomioi näiden ohjeiden neuvot ja varoitukset. Näiden käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi altistaa sinut vakavalle vaaralle. Käytä tuotetta ainoastaan paikoissa ja olosuhteissa, joita varten se on tarkoitettu.

• VAROITUS! EI SUOJAA HUKKUMISELTA!

• AINOASTAAN UIMATAITOISILLE!

- Täytä ilmalla kokonaan kaikki ilmakammiot.
- Matkustajamäärät ja kuorman paino eivät saa missään tapauksessa ylittää teknisissä tiedoissa mainittua matkustajamäärää tai suurinta sallittua painoa.
- Tuote ei ole missään tapauksessa henkilösuojain.
- Pelastusvälineet (pelastusliivit ja pelastusrengas) tulee valmistella ja tarkistaa samalla.
- Säilytä tuote etäällä liekeistä ja tulesta.
- Ennen jokaista käyttöä tarkista huolellisesti tuotteen kaikki osat, jotta varmistat kaiken olevan hyvässä kunnossa ja kunnolla kiinni. Älä suorita korjauksia, jos löydät vaurioita.
- Ole varovainen, kun tulet maihin. Terävät tai kovet esineet kuten kivet, betoni, kuoret, lasi, jne. saattavat puhkaista tuotteen.
- Älä jätä tuotetta auringonvaloon pitkiksi ajoiksi, koska korkeat lämpötilat voivat aikaansaada ilman laajenemista aiheuttaen vaurioita, joita ei voida korjata.
- Älä koskaan jätä veteen tai sen lähelle, kun tuotetta ei käytetä.
- Painon tulee jakautua tasaisesti tuotetta käytettäessä. Epätasainen painon jakautuminen saattaa aiheuttaa kaatumista ja hukkimisen.

ILMANTÄYTTÖ

1. Ennen tuotteen käyttämistä tarkista huolellisesti, ettei löydy vuotoja tai rikkoutuneita osia. Avaa turvaventtiili ja täytä tuote ilmapumpulla (ei sisälly toimitukseen) suositeltuun käyttöpaineseen.
2. Ainoastaan aikuisen tulee täyttää numerotujen ilmakammioiden mukaisesti. Täytä kammiota, kunnes suurin osan ryypiä on hävinnyt ja se tuntuu kiinteältä EI kovalta koskettaessa. Jos käytät muita painemittaria, paine ei saa olla enempää kuin tuotteessa tai ohjeissa ilmoitettu paine. Älä täytä tuotetta liikaa. Älä käytä paineilmakompressoria.

Muistutus: Tuotteen liian vähäinen tai liiallinen täyttö aiheuttaa vaaratekijän turvallisuudelle. On hyvä tarkistaa tuotteen paine, joka kerta ennen käyttöä.

3. Varmista, että suljet venttiilit ja painat sisään turvaventtiilit ilmantäytön jälkeen.

Muistutus: Älä koskaan seiso tuotteen päällä tai aseta sille muita esineitä ilmantäytön aikana. Tarkista aina ennen käyttöä, ettei tuote vuoda.

ILMANPOISTO

Avaa ja purista venttiilin pohjaa ilman poistamiseksi.

HUOLTO JA VARASTOINTI

1. Ilmanpoiston jälkeen puhdista kostealla kankaalla varovasti kaikki pinnat.
- Muistutus:** Älä koskaan käytä liuottimia tai muita kemikaaleja, jotka voivat vahingoittaa tuotetta.
2. Varastoi viileään, kuivaan paikkaan lasten ulottumattomiin.
 3. Tarkista tuote vaurioiden havaitsemiseksi kauden alussa sekä säännöllisin väliajoin käytön aikana.

KORJAAMINEN

Jos ilmakammio menee rikki, käytä toimitettua korjauspalaa.

1. Puhdista korjattava alue.
2. Irrota paikkauslappu varovasti taustasta.
3. Paina paikkauslappu korjattavaan alueen päälle.
4. Odota 30 minuuttia ennen täyttöä.

Tuote täytää seuraavien standardien vaatimukset: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3, EN15649-4.

UPOZORNENIE

Prečitajte si návod na použitie a postupujte podľa pokynov, ktoré sa týkajú bezpečnosti, správnej a úplne dokončenej montáže produktu, uvedenia do prevádzky, použitia a údržby.

Kvôli vlastnej bezpečnosti vždy venujte svoju pozornosť radám a varovaniám v týchto pokynoch.

Nedodržanie týchto prevádzkových pokynov môže viesť k vážnemu nebezpečenstvu. Tento výrobok vždy používajte na miestach a v podmienkach, na ktoré bol určený.

• POZOR! BEZ OCHRANY PRED UTOPENÍM!

• LEN PRE PLAVCOV!

- Vzdychové komory úplne nafúkajte.
- Počet pasažierov a hmotnosť v žiadnom prípade nesmie prekročiť počet pasažierov a maximálnu hmotnosť, ktoré sú uvedené v technických údajoch.
- Tento výrobok sa nesmie používať ako zariadenie na záchranu života.
- Zariadenie na záchranu života (záchranná vesta a záchranné koleso) musí byť pripravené a Skontrolované.
- Vždy udržiajte mimo plameňov a ohňa.
- Pred každým použitím skontrolujte všetky komponenty výrobku, aby ste sa uistili, že sú v dobrom stave a pevne zabezpečené. Ak nájdete akékoľvek poškodenie, zastavte kvôli oprave.
- Pri pristávaní na zemi buďte opatrní. Ostré a nerovné objekty, ako sú napríklad skaly, betón, ulity, sklo, atď. môžu prepichnúť výrobok.
- Výrobok nenechávajte vystavený sľuku dlhšiu dobu, pretože vysoké teploty môžu spôsobiť rozťahovanie vzduchu, čo môže spôsobiť neopravitelné poškodenie.
- Keď výrobok nepoužívate, nikdy ho nenechávajte vo vode alebo v blízkosti vody.
- Pri použití výrobku náklad rovnomerne rozložte. V prípade nerovnomerného rozloženia nákladu môže dôjsť k preklopeniu a potopeniu.

NAFUKOVANIE

1. Pred použitím výrobku starostlivo skontrolujte, či sa nevyskytujú akékoľvek netesnosti alebo poškodené časti. Otvorte poistný ventil a výrobok nafúkajte pomocou kompresora (nie je súčasť dodávky) na stanovený pracovný tlak.
2. Nafúkajte v podľa číslovania vzduchových komôr. Túto činnosť môžu vykonávať len dospelé osoby. Komory nafúkajte, kým nie je vyrovnaná väčšina záhybov a kým nie sú pevné, NIE však tvrdé. Ak používate ďalší tlakomer, tlak by nemal byť vyšší ako špecifikovaný tlak na výrobku alebo v pokynoch. Výrobok nenaufúkajte nadmerne. Nepoužívajte vzduchový kompresor.

Poznámka: Slabé alebo nadmerné nafúkanie výrobku bude viesť k nebezpečenstvu. Je lepšie kontrolovať tlak výrobku vždy pred použitím.

3. Po nafúkaní sa uistite, že ste zatvorili všetky ventily. Ventily po nafúkaní zatlačte.

Poznámka: Počas nafukovania na výrobok nikdy neukladajte predmety. Pred použitím vždy skontrolujte výrobok na netesnosti.

VYPUŠŤANIE VZDUCHU

Otvorte a stlačte dolnú časť ventilu a vypustite vzduch.

ÚDRŽBA A USKLADNENIE

1. Po vypustení vzduchu opatrne vyčistite všetky povrchy pomocou vlhkej látky.

Poznámka: Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá ani iné chemikálie, ktoré môžu poškodiť výrobok.

2. Skladujte na chladnom, suchom mieste a mimo dosahu detí.
3. Výrobok kontrolujte na poškodenie na začiatku každej sezóny a v pravidelných intervaloch počas používania.

OPRAVA

V prípade poškodenia výrobku použite záplatu na opravu.

1. Opravované miesto vyčistite.
2. Opatrne stiahnite záplatu a dajte ju dolu z ochrannej fólie.
3. Záplatu pritlačte na opravené miesto.
4. Pred nafúknutím vyčkejte 30 minút.

Vyhovuje norme: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3, EN15649-4.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi i przestrzegaj wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, prawidłowego i pełnego montażu produktu, jego uruchomienia, używania i konserwacji. Dla własnego bezpieczeństwa zawsze postępuj zgodnie z poradami i ostrzeżeniami zawartymi w niniejszych instrukcjach. Nieprzestrzeganie instrukcji dotyczących obsługi może narazić Cię na poważne niebezpieczeństwo. Używaj produktu tylko w warunkach i miejscach dla niego przeznaczonych.

• UWAGA! ZAGROŻENIE UTONIĘCIEM!

• TYLKO DLA PŁYWAJĄCYCH!

- Wszystkie komory powietrza zawsze pompuj do pełna.
- Liczba pasażerów i waga ładunku w żadnym wypadku nie może przekroczyć liczby pasażerów i maksymalnego obciążenia podanego w specyfikacji.
- Produkt ten w żadnym wypadku nie jest sprzętem ochronnym.
- Sprzęt ratunkowy (kamizelkę ratunkową i koło ratunkowe) należy przygotować razem i sprawdzić.
- Trzymaj z dala od ognia i płomieni.
- Przed każdym użyciem należy dokładnie sprawdzić wszystkie części produktu, aby upewnić się, czy wszystko jest w dobrym stanie i jest szczelne. Jeśli znajdziesz jakiegokolwiek uszkodzenie, zatrzymaj sprzęt i napraw go.
- Zachowaj wszelką ostrożność przy wychodzeniu na grunt. Ostre i wystające przedmioty jak kamienie, kawałki betonu, muszle, szkło itd. mogą spowodować przedziurawienie sprzętu.
- Nie narażaj sprzętu na działanie słońca przez dłuższy czas, gdyż wysoka temperatura wywołuje wzrost objętości powietrza, co może spowodować nienaprawialne uszkodzenie sprzętu.
- Nigdy nie zostawiaj sprzętu w wodzie lub w jej pobliżu, kiedy nie używasz go.
- Podczas korzystania z produktu należy równomiernie rozłożyć obciążenie. Nierównomiernie rozłożenie obciążenia może spowodować przechylenie się lub zatopienie produktu.

POMPOWANIE

1. Przed użyciem produktu sprawdź, czy nie przecieka i nie ma uszkodzonych części.

Otwórz zawory bezpieczeństwa i napompuj za pomocą pompki (nie jest dołączona) do wartości znamionowego ciśnienia roboczego podanego na produkcie.

2. Pompowanie komór może wykonać tylko osoba dorosła, według numeracji komór powietrznych. Pompuj komory, aż większość fałd zniknie, a komory będą sztywne, ale NIE zbyt twarde. Jeśli używasz innego ciśnieniomierza, ciśnienie nie powinno być wyższe od wartości ciśnienia umieszczonej na produkcie lub w jego instrukcji. Unikaj nadmiernego nadmuchiwanie produktu. Nie używaj kompresora.

Uwaga: Za małe ciśnienie w produkcie lub jego nadmierne napompowanie spowoduje zagrożenie bezpieczeństwa. Lepiej sprawdzić ciśnienie w produkcie przed każdym jego użyciem.

3. Po napompowaniu sprawdź, czy zawory są zamknięte i wciśnij je.

Uwaga: Nigdy nie stój na produkcie, ani nie stawiaj żadnych przedmiotów na nim w czasie jego pompowania. Przed użyciem produktu zawsze sprawdzaj, czy nie przecieka.

SPUSZCZANIE POWIETRZA

Otwórz zawory bezpieczeństwa i ściskając je palcami u dołu spuść powietrze.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1. Po spuszczeniu powietrza przetrzyj delikatnie wszystkie powierzchnie wilgotną szmatką.

Uwaga: Nigdy nie używaj rozpuszczalników, ani innych środków chemicznych, które mogą uszkodzić produkt.

2. Przechowuj w chłodnym, suchym miejscu, z dala od zasięgu dzieci.
3. Na początku każdego sezonu sprawdź produkt, czy nie jest uszkodzony, a gdy używasz go, sprawdzaj go regularnie.

NAPRAWA

Jeśli któraś komora jest uszkodzona, użyj załączonej latki naprawczej.

1. Oczyszczyć miejsce, które będzie naprawiane.
2. Ostrożnie usunąć materiał zabezpieczający latki.
3. Przycisnąć latkę w miejscu, które jest naprawiane.
4. Nadmuchiwanie można rozpocząć po upływie 30 minut od nałożenia latki.

Zgodnie z normą: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3, EN15649-4.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el a használati utasítást és tartsa be a benne foglalt biztonsági utasításokat. A termék megfelelő és teljes összeszerelésére, üzembe helyezésére, használatára valamint karbantartására vonatkozó előírásokat. A biztonsága érdekében tartsa be az utasításokban leírt tanácsokat és figyelmeztetéseket. A használati utasításban leírtak be nem tartása komoly veszélynek teheti ki Önt. A terméket mindig csak a rendeltetésének megfelelő helyen és körülmények között használja.

• FIGYELEM! VÍZBEFÜLLADÁS VESZÉLYE!

• CSAK ÜSZÖKNAK!

- Fújja fel teljesen az összes légkamrát.
- Az utasok száma és a terhelhetőség sohasem haladhatja meg a részletes leírásban megadott utas számot és megengedett maximális terhelést.
- Ez a termék nem egy egyéni védőeszköz.
- Az élemtetőt eszközt (mentőmellényt és mentőövet) együtt kell előkészíteni és ellenőrizni.
- Tartsa távol nyílt lángtól és tűztől.
- Minden egyes használat előtt alaposan ellenőrizze a termék összes alkotórészét, és győződjön meg, hogy mindegyik jó állapotban van-e és biztonságosan van-e felszerelve.
- Ha bármilyen sérülést tapasztal, a javítás elvégzése céljából a terméket állítsa le.
- A vízből való kilépések legyen óvatos. Az éles és hegyes tárgyak mint kövek, betondarabok, kagylók, üvegdarabok stb. a terméket kilyukasztthatják.
- A terméket ne tegye ki hosszabb ideig a napsugárzás közvetlen hatásának, mivel a magas hőmérséklet a levegő tágulását okozza, ami a termék tartós károsodását eredményezheti.
- Ha nem használja, sohasem hagyja a vizben vagy annak közelében.
- A terméket egyetlen teherelosztással használja. A terhek egyenetlen eloszlása esetén borulás vagy fulladás következhet be.

FELFÚJÁS

1. A termék használati előtt ellenőrizze, hogy nem szivárog-e vagy részei nincsenek-e megsérülve.

Nyissa ki a biztonsági szelepet és a pumpával (nincs mellékelve) fújja fel a terméket a névleges üzemi nyomás értékéig.

2. Csak felnőtt személy pumpálja fel, a légkamrák számozásának megfelelően. Addig pumpálja fel a légkamrákat, míg azokon a ráncok eltűnnek és a kamra kitöltődik levegővel, viszont NEM lesz túl kemény. Ha egy másik nyomásmérőt használ, a nyomás értéke nem haladhatja meg a terméken vagy annak használati utasításában meghatározott értéket. Ne fújja fel túlságosan a terméket. Ne használjon légsűrítőt.

Figyelem: A terméknek a megadott nyomás értékén aluli vagy azt meghaladó felfújása a biztonságot veszélyeztetheti. A termék minden egyes használati előtt ajánlatos a nyomást ellenőrizni.

3. A felfújás után ne felejtse el bezárni a szelepeket és nyomja be őket.

Figyelem: Sohasem álljon a termékre és ne tegyen rá semmiféle tárgyat a felfújása alatt. A termék használati előtt ellenőrizze, hogy nem szivárog-e.

A LEVEGŐ LEERESZTÉSE

Nyissa ki a szelepeket és azok alsó részét ujjaival összenyomva eressze le a levegőt.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

1. A levegő leeresztése után egy nedves ruhával óvatos mozdulatokkal törölje tisztára az összes felületet.

Figyelem: Sohasem használjon oldószereket vagy egyéb vegyszereket, amelyek a terméket megsérthetik.

2. A terméket száraz, hűvös helyen, gyermekek elől elzárva tárolja.
3. A terméket minden szezon elején, a használati során pedig rendszeresen ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta sérülések.

JAVÍTÁS

Ha valamelyik légkamra megsérült, annak javítását a mellékelt javítópapasszal lehet elvégezni.

1. Tisztítsa meg a felületet amelyet foltozni szeretne.
2. Óvatosan húzza le a foltot a hátlapról.
3. Nyomja a foltot a felületre, hogy ráragadjon.
4. Várjon 30 percet felfújás előtt.

Az alábbi szabványoknak megfelelő:

EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3, EN15649-4.

▲ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet rokasgrāmatu un ievērojiet instrukcijas, kas skar drošību, pareizu un pilnīgu produkta uzstādīšanu, atrašanos tajā, kā arī izmantošanu un apkopi. Jūs drošībai, vienmēr pievērsiet uzmanību padomiem un brīdinājumiem, kas ir šajās Instrukcijās.

Šo darbošanās instrukciju neievērošana var radīt nopietnus draudus. Izmantojiet šo produktu tikai vietās un apstākļos, kādos tas ir paredzēts.

• UZMANĪBU! NAV AIZSARDZĪBA PRET SLĪKŠANU!

• TIKAI PELDĒTĀJIEM!

- Pilnīgi piepildiet visus gaisa nodalījumus.
- Pasažieru skaits un kravas svars nekādā gadījumā nedrīkst pārsniegt pasažieru skaitu un maksimālo kravas ietilpību, kas noteikta specifikācijās.
- Šo produktu nedrīkst izmantot kā dzīvības glābšanas ierīci.
- Dzīvības glābšanas ierīce (glābšanas veste un glābšanas rīnķis) jāsaģatavo kopā un jāpārbauda.
- Turiet pa gabalu no liesmām un uguns.
- Pirms katras lietošanas, uzmanīgi pārbaudiet visas produkta sastāvdaļas, lai nodrošinātu, ka viss ir labā stāvoklī un cieši nodrošināts. Lūdzu, apturiet, lai salabotu, ja jūs atrodat kādu bojājumu.
- Esiet uzmanīgi piestājot krastā. Asi un raupi priekšmeti kā akmeņi, cements, gliemežvāki, stikli utt. var caurdurt produktu.
- Neatstājiet produktu ilgu laiku tiešos saules staros, jo augsta temperatūra var radīt gaisa izplešanos, kas var radīt neatgriezeniskus bojājumus.
- Nekad neatstājiet ūdeni vai tūvumu, kad jūs to neizmantojat.
- Vienmērīgi izdaliet kravu, kad izmantojat produktu. Apgāšanās un grimsāna var rasties, ja svars ir sadalīts nevienmērīgi.

PIEPŪŠANA

1. Pirms produkta izmantošanas uzmanīgi pabaudiet, vai tam nav noplūdes vai bojātas daļas. Atveriet drošības ventili un piepūstiet ar gaisu pumpi (nav iekļauts), lai radītu darba spiedienu uz produktu.
2. Piepūstiet saskaņā ar sanumurētajiem gaisa nodalījumiem, veikt tikai pieaugušajiem. Piepildiet nodalījumus līdz vairoms krunka ir pazudušas un jūtas ciešu, bet ne pārāk stingru pieskārienu. Ja jūs izmantojat citu spiediena standartu, spiedienam ir jābūt ne vairāk kā uz produkta vai instrukcijās norādītais spiediens. Nepiepūstiet produktu pārāk spēcīgi. Neizmantojiet gaisa kompresoru.

Piezīme: Pārāk vāja vai pārāk spēcīga produkta piepūšana radīs drošības riskus. Vislabāk pirms katras produkta izmantošanas reizes pārbaudīt tā spiedienu.

3. Pārlicinieties, ka pēc piepūšanas ir aizvērti ventili, iespiediet drošības ventilus pēc piepūšanas.

Piezīme: Piepūšanas laikā nekad nestāviet uz produkta un nenovietojiet uz tā priekšmetus. Pirms izmantošanas vienmēr pārbaudiet vai produktam nav noplūdes.

GAISA IZLAIŠANA

Atveriet un saspiediet ventija apakšu, lai izlaistu gaisu.

APKOPE UN GLABĀŠANA

1. Pēc gaisa izlaišanas, izmantojiet mitru drānu, lai uzmanīgi notīrītu visas virsmas.
- Piezīme:** Nekad neizmantojiet šķīdinātājus vai citas ķīmikālijas, kas var sabojāt produktu.
2. Glabājiet vēsā, sausā, bērniem neaizsniežamā vietā.
3. Katrā sezonas sākumā pārbaudiet vai produktam nav bojājumu, kā arī veiciet to regulāri lietošanas laikā.

LABOŠANA

- Ja ir bojāts kāds no nodalījumiem, izmantojiet pievienoto ielāpu.
1. Notīriet vietu, kas jāsalabo.
 2. Uzmanīgi nolobiet ielāpu.
 3. Piespiediet ielāpu virs vietas, kas jāsalabo.
 4. Pirms uzpūšanas nogaidiet 30 minūtes.

Izpildiet standartus: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3, EN15649-4.

▲ ĪSPĒJIMAS

Perskaitykite instrukcijas ir laikykities saugos patarimų, susijusių su tinkamu ir visiškų gaminio surinkimu, nustatymu, naudojimui ir priežiūra.

Dėl savo pačių saugumo visada vadovaukitės šiose instrukcijose pateiktais patarimais ir perspėjimais.

Šių naudojimo instrukcijų nesilaikymas gali sukelti rimtą pavojų ar mirtį. Naudokite gaminį tik numatytose vietose ir numatytais sąlygomis.

• DĖMESIO! PRODUKTAS NEAPSAUGO NUO NUSKENDIMO!

• SKIRTA TIK PLAUKIKAMIS!

- Plinai pripūskite visas oro kameras.
- Keleiviui skaičius ir krovinio svoris niekada negali viršyti numatytos specifikacijos.
- Produkta neskirtas naudoti kaip priemonė gyvybei apsaugoti.
- Kartų reikia naudoti ir patikrinti gelbėjimo įrangą (gelbėjimosi liemenę ir gelbėjimosi ratą).
- Saugokite nuo liepsnų ir gaisro.
- Kiekvieną kartą prieš naudodami atidžiai apžiūrėkite produktą, įsitikinkite, kad visi komponentų būklė gera ir jie yra sandarūs. Jei aptikote pažeidimą, jį pašalinkite.
- Atsargiai išlipkite į krantą. Aštrūs ir kieti daiktai, pvz., cementas, kriauklės, stiklai, akmenys ir pan. gali produktą pradurti.
- Nepalikite gaminio po tiesioginiais saulės spinduliais ilgą laiką, nes aukštos temperatūros gali sukelti oro plėtimąsi ir valtis gali būti nepatysomai sugadinta.
- Niekada nepalikite gaminio vandenyje arba netoli jo, kai jis nenaudojamas.
- Naudodami gaminį, tolygiai paskirstykite apkrovą. Galima pasvirti, apsvirsti ir skęsti dėl netinkamo apkrovos pasiskirstymo.

PRIPŪTIMAS

1. Prieš naudodamiesi produktu patikrinkite, ar nėra nuotėkio, ar nepažeistos dalys.
Atidarykite apsauginį vožtuvą, pripūskite su oro pompa (nepriedama) iki numatytojo produktui darbinio slėgio.
2. Oro kameras pripūsti turi tik suaugęs asmuo. Pūskite tol, kol beveik nebelineka raukšlų ir gaminys tampa tvirtas, tačiau NE per daug. Jei naudojate slėgio matuoklį, slėgis neturi viršyti ant produkto arba instrukcijoje nurodyto slėgio. Nepripūskite per daug. Nenaudokite oro kompresoriaus.

Pastaba: Nepakankamas ir per didelis produkto pripūtimas kelia pavojų saugumui. Rekomenduojama prieš kiekvieną naudojimą patikrinti produkto slėgį.

3. Pripūtę nepamirškite uždaryti vožtuvą ir įspausti jį į vidų.

Pastaba: Nestovėkite ant produkto ir nedėkite ant jos daiktų, kol pučiata. Prieš naudodamiesi patikrinkite, ar nenukata oras.

IŠLEIDIMAS

Atidarykite vožtuvus ir sugnybkite apačią, kad oras ištekėtų.

LAIKYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Išleide orą, drėgna šluoste švelniai nuvalykite visus paviršius.
- Pastaba:** Niekada nenaudokite tirpiklių ar kitų chemikalų, kurie gali pažeisti gaminį.
2. Laikykite šaltoje, sausoje vietoje ir kuo toliau nuo vaikų.
3. Kiekvieno sezono pradžioje ir reguliariai jo metu tikrinkite, ar nėra produkto pažeidimų.

REMONTAS

Jei pažeidžiama kamera, naudokite pateiktą korekcinį lopą.

1. Nuvalykite taisomą sritį.
2. Atsargiai nulupkite lopą.
3. Prispauskite lopą prie pažeistos vietos.
4. Prieš pripūsdami palaukite 30 minučių.

Atitinka šiuos standartus: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3, EN15649-4.

⚠ OPOZORILO

Preberite priročnik in sledite navodilom glede varnosti, pravilne montaže celotnega izdelka, postavitve, uporabe in vzdrževanja slednjega.

Zaradi lastne varnosti vselej upoštevajte navsete in opozorila iz teh navodil. V primeru neupoštevanja uporabniških navodil ste lahko izpostavljeni hudi nevarnosti. Izdelek uporabljajte le na mestih in na načine, za katere je namenjen.

• POZOR! NE VARUJE PRED UTOPITVILJO!

• SAMO ZA PLAVALCE!

- V celoti napihnite vse zračne komore.
- Številno potnikov in teža tovora ne smeta v nobenem primeru presegati najvišjega števila potnikov in najvišje nosilnosti, ki sta navedena v specifikacijah.
- Teža izdelka ne uporabljajte kot osebno varovalno opremo.
- Varovalno opremo (rešilni jopič in rešilni pas) pripravite skupaj z otrokom in jo pregledajte.
- Hranite ločeno od odprtega ognja.
- Pred vsako uporabo pozorno pregledajte vse sestavne dele izdelka, da se prepričate o njihovi brezhibni ohranjenosti in čvrsti pritrditvi. Če najdete kakršne koli napake, jih odpravite.
- Pri pristajanju na obali bodite previdni. Ostri in hrpavi predmeti, kot so skale, cement, školjke, steklo ipd., lahko predrjejo izdelek.
- Izdelka ne puščajte dlje časa na soncu, saj se zrak pri visokih temperaturah razteza, kar lahko povzroči nepopravljive poškodbe izdelka.
- Izdelka nikoli ne puščajte v vodi ali v bližini slednje, ko ga ne uporabljate.
- Poskrbite za enakomerno razporeditev teže med uporabo izdelka. V primeru neenakomerne razporeditve teže lahko pride do prevrnitve in utopitve.

NAPIHOVANJE

1. Pred uporabo se prepričajte, da izdelek nikjer ne pušča in ni nikjer predrt. Odprite varnostni ventil in izdelek napihnite z zračno tlačilko (ni priložena izdelku) do predvidenega delovnega tlaka, ki je označen na izdelku.
2. Za napihovanje izdelka naj poskrbi odrasla oseba, pri tem pa naj sledi zaporedju števil, ki so označene na posameznih zračnih komorah. Izdelek napihujte, dokler se večina gubic ne zgledi in je izdelek na občutek čvrst, vendar NE trd. Če uporabljate drugačne merilnike tlaka, vrednosti tlaka ne smejo presegati tistih, ki so označene na izdelku ali navedene v navodilih. Pazite, da izdelka prekomerno ne napihnete. Ne uporabljajte zračnega kompresorja.

Opomba: Premalo ali preveč napihnjen izdelek je lahko nevaren. Priporočljivo je preveriti tlak izdelka pred vsako uporabo.

3. Po napihovanju zaprite ventile in potisnite varnostne ventile navznoter.

Opomba: Nikoli ne stopajte na izdelek in nanj ne polagajte predmetov med napihovanjem. Pred uporabo se vselej prepričajte, da izdelek ne pušča.

IZPIHOVANJE

Odprite varnostne ventile in jih stisnite v spodnjem delu, da izdelek izpihneta.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

1. Ko ste izdelek izpihnili, z vlažno krpo nežno očistite vse njegove površine.
- Opomba:** Nikoli ne uporabljajte topli ali drugih kemičnih sredstev, ki lahko poškodujejo izdelek.
2. Izdelek shranjujte v hladnem in suhem prostoru, zunaj dosega otrok.
3. Na začetku vsake sezone in v rednih presledkih med uporabo pregledajte izdelek glede morebitnih poškodb.

POPRAVILO

Če se izdelek poškoduje, uporabite priloženo krpico za popravilo.

1. Očistite predel, ki ga želite zakrpati.
2. Predvidno snemite folijo z zadnje strani krpice.
3. Pritisnite krpico na predel, ki ga želite zakrpati.
4. Počakajte 30 minut, preden izdelek znova napihnete.

Skladnost s standardi: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3, EN15649-4.

⚠ UYARI

Güvenlik uyarıları, ürünün doğru ve eksiksiz montajı, kullanıma alınması, kullanım ve bakımı ile ilgili talimatları okuyup uygulayın.

Güvenliğiniz için kullanım talimatlarındaki tavsiye ve uyarılara daima uyun. Bu kullanım talimatlarına uyulmaması halinde tehlikelere maruz kalabilirsiniz. Ürünü sadece belirtilen yerlerde ve belirtilen koşullarda kullanın.

• DİKKAT! BOĞULMAYA KARŞI KORUMA SAĞLAMAZ

• SADECE YÜZME BİLENLER İÇİN!

- Bütün hava bölmelerini tamamen şişirin.
- Kullanıcı sayısı ve toplam yük asla belirtilen maksimum kullanıcı sayısı ve yük kapasitesinin üzerinde olmamalıdır.
- Bu ürün can kurtarma ekipmanı olarak kullanılamaz.
- Can kurtarma ekipmanı (can yelegeği ve can simidi) ile birlikte ve gözetim altında kullanılmamalıdır.
- Alev ve ateşten uzak tutun.
- Her kullanımdan önce ürünün bütün parçalarını dikkatle kontrol ederek iyi durumda ve yeterli karar sıklığı olduklarından emin olun. Herhangi bir hasar tespit etmeniz halinde lütfen durup hasarı gidirin.
- Karaya yaklaşırların dikkatli olun. Taş, beton, deniz kabuğu, cam, vb. gibi sert ve keskin cisimler ürüne batabilir.
- Yüksek sıcaklıkta havanın genleşmesi sonucunda tamir edilemez hasarlar oluşabileceğinden, ürünü uzun süre güneşe maruz bırakmayın.
- Ürün kullanılmadığında ürünü suda veya suyun yakınında bırakmayın.
- Ürünü kullanırken yükleri eşit bir şekilde dağıtın. Yüklerin eşit şekilde dağıtılmaması halinde devrilme veya boğulma tehlikesi oluşabilir.

ŞİŞİRİLMESİ

1. Ürünü kullanmadan önce, herhangi bir sızıntı veya kırık parça olup olmadığını dikkatle kontrol edin. Emniyet valfini açıp, ürünün üzerinde belirtilen basınç değeri ulaşıncaya kadar hava pompası (ürünü birlikte gelmemektedir) ile şişirin.
2. Hava bölmelerinin numaralarına göre, sadece yetiştiriciler tarafından şişirilmelidir. Hava bölmelerini, kırışıklıkların büyük kısmı yok olana kadar şişirin; dokunulduğunda sert DEĞİL, sağlam olmalıdır. Başka bir basınç ölçer kullanmanız halinde basınç, ürünün üzerinde veya talimatlarda belirtilen değerin üzerinde olmamalıdır. Ürünü aşırı şişirmeyin. Hava kompresörü kullanmayın.

Not: Ürünün yetersiz veya aşırı şişirilmesi güvenli bakımından tehlikelidir.

Ürün basıncının her kullanımdan önce kontrol edilmesi tavsiye edilir.

3. Ürünü şişirdikten sonra valfleri kapattığınızdan ve emniyet valfinin üzerine bastırduğunuzdan emin olun.

Not: Ürünü şişirenken asla üzerine herhangi bir cisim koymayın veya üzerinde durmayın. Her kullanımdan önce üründe hava kaçağı kontrolü yapın.

İNDİRİLMESİ

Ürünün havasını indirmek için valflerin alt kısmını açın.

SAKLAMA VE BAKIM

1. Havasını indirdikten sonra bütün yüzeyleri nemli bir bezle narince silin.
- Not:** Asla üretilen zarar verebilecek solvent veya başka kimyasallar kullanmayın.
2. Serin, kuru ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
3. Her sezon başında ve kullanım sırasında belirli aralıklarla, üründe hasar olup olmadığını kontrol edin.

ONARIM

Ürün zarar görmüşse, onarım yamasını kullanın.

1. Onarılabacak alanı temizleyin.
2. Yamağı dikkatli bir şekilde çıkartın ve arka kısmından ayırın.
3. Yamağı, onarılabacak alana bastırın.
4. Şişirmeden önce 30 dakika bekleyin.

Uygun olduğun standartlar: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3, EN15649-4.

⚠ АВАРТИСМЕНТ

Читијте manualul и поштежајте инструкциите аференте рекомандариле де сигуранта, монтеареа корецта и комплета а продуслулу, тримитереа ла сервике, утилizare и интрежинере.

Пентру проприа дивс. сигуранта, фиј ин перманента атенја рекомандариле и атенјонариле купринсе ин ацесте инструкцији.

Неконформареа ку ацесте инструкцији де операре ва пот експуне ла перicole де нецио форм нумарул де пасажери и кондициле пентру каре есте дефинат.

• АТЕНТИЕ! НУ ЕХИСТА ПРОТЕКТИЕ ИМПРОВИВА ИНЕКУЛУИ!

• НУМАИ ПЕНТРУ ИНОТАРИ!

- Умфлајте комплет тоате камереле де аер.
- Нумарул де пасажери и greutatea sarcinii ну требује са депашеаск суб нicio форм нумарул де пасажери и capacitatea де greutate maximă indicate ин спецификаји.
- Ацест продус ну требује утилizat drept un dispozitiv де salvare.
- Диспозитивеле де salvare а виеји (vesta и colacul де salvare) требује пегрэгате и верификаче импреуна.
- Тинеји ла дистанта де флачари и foc.
- Инаенте де fiecare utilizezare, верификаји ку атенје тоате компонентеле продуслулу, пентру а ва асигура са totul есте ин буна кондије и fixat странс. Ва ругам са отпри репарациле ин cazul ин каре дескоперити семне де аварие.
- Фији атенји ла ацостареа пе мал. Обиецтеле асцутеји и dure, cum ар фи pietrele, cimentul, scoicile, sticla, etc. пот перфара продусл.
- Ну ласајте нicioдат продусл expus ла соаре пентру perioade мари де timp, интрачу температуриле ridicate vor duce ла dilatarea aerului каре poate provoca дауне ireparabile.
- Ну ласајте нicioдат ин сау aproape де апа канд ну о утилizaји.
- Ла утилizare продуслулу distribuји sarcinile ин мод egal. Пот сурвени растурнареа и инекул ла distribuirea негала а sarcinilor.

УМФЛАРЕА

1. Инаенте де утилizare продуслулу, верификаји ку атенје дацэ ехиста скургери сау пиесе defecte. Десчидеји валва де сигуранта и умфлаји ку помпа де аер (ну есте inclusa) ла presiunea nominală а designului де пе продусл.
2. Умфлаји conform camerelor де аер numerotate numai пентру adulți. Умплеји camerelor пана канд диспар majoritatea де cutelor и се симте ферма ла atingere, дар NU rigidă. Дацэ утилizaји alt manometru де presiune, presiunea ну требује са депашеаск presiunea specificată пе продусл сау ин инструкцији. Ну умфлаји ин exces. А ну се утилiza un compresor де аер.

Nota: Умфлареа slabă сау ин exces а продуслулу poate duce ла pericole де сигуранта. Есте май бине са верификаји presiunea продуслулу де fiecare дата инainte де utilizezare.

3. Асигураји-ва канд инчидеји вашеве дупа умфларе, апасаји-ле дупа умфларе.

Nota: Ну стаји нicioдат сау ну пунежте обиекте пе продусл ин timpul деzumflării. Инаенте де utilizezare, верификаји интодеауна продуслулу пентру семне де скургери.

ДЕЗУМФЛАРЕА

Десчидеји и трагеји де капатул supapelor де сигуранта пентру деzumflare.

ИНТРЕТИНЕРЕ И ДЕПОЗИТАРЕ

1. Дупа utilizezare, утилizaји о lavetă умерда пентру а curățaja ушор тоате suprafețele.

Nota: Ну утилizaји нicioдат solventi сау alte substanțe chimice каре пот deteriora продусл.

2. Депозитаји piscina интр-ун loc рѳорос, uscat, departe де accesul copiilor.
3. Верификаји продусл пентру семне де deteriorare ла инчепул де fiecarei anotimp и ла интервале периодиче ин timpul утилizării.

РЕПАРАТИА

Дацэ продусл есте deteriorat, утилizaји peticul де репаратији furnizat.

1. Curățaji suprafața каре urmează а фи репаратă.
2. Деزيلпији ку атенје петикул и scoateји partea дин спате а acestuia.
3. Апасаји petecul пе suprafața каре требује репаратă.
4. Аштептаји 30 де minute инainte де умфларе.

Conform ку standardul: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3, EN15649-4.

⚠ ВНИМАНИЕ

Прочетеете ръководството и следвајте инструкциите свързани с

безопасността, правилното и цялостно спогобяване на продукта, настройването за експлоатация, употреба и поддръжка. За ваша собствена безопасност, винаги следвайте съветите и предупрежденията в тези инструкции. Неспазването на тези инструкции може да ви изложи на сериозна опасност. Използвайте продукта единствено на местата и при условията, за които е предназначен.

• ВНИМАНИЕ! БЕЗ ЗАЩИТА СРЕЩУ УДАВАНЕ!

• САМО ПЛУВЦИ!

- Изцяло напомаляйте въздушните камери.
- Броят на птнчиците и телгто на товара на трябва в никаква случай да надвишава броя на птнчиците и максималния капацитет за тегло в спледификациите.
- Този продукт не трябва да се използва като животоспасяващо средство.
- Животоспасяващите средства (спасителна жилетка и шамандура) трябва да бъде подготвени заедно и проверени.
- Схранявайте далеч от пламъци и огън.
- Преди всяка употреба, внимателно проверявайте всички продукти, за да се уверите, че всичко е в добро състояние и добре затегнато. Моля, спрете за ремонт, ако забележите някакви щети.
- Бъдете внимателни при доближаването на земята. Остри и груби предмети като скали, цимент, черупки, стъкла и т.н. могат да прободат продукта.
- Не оставайте продукта изложени на слънце в продължение на дълги периоди от време, тъй като високите температури водят до разширяване на въздуха, което може да причини непоправими повреди.
- Никога не оставайте във водата или близо до нея, когато не се използва.
- Равномерно разпределете товарите, при използване на продукта. Може да се предизвика преобръщане и удаване при неравномерно разпределение на товарите.

НАПОМПВАНЕ

1. Преди да използвате продукта, внимателно проверете дали има някакви течове или съссани (счупени) части. Отворете предпазния клапан и напомаляйте с въздушна помпа (не е включена) до работното налягане по проект отбелязано върху продукта.
2. Да се напомаля според номерираните въздушни камери единствено от възрастен човек. Напомаляйте камерите, докато повечето от гънките са изчезнали и те се чувстват твърди при допир, НО не прекалено твърди. Ако използвате друг манометър, налягането не трябва да бъде повече от определеното налягане върху продукта или в инструкциите. Не напомаляйте прекалено продукта. Не използвайте въздушен компресор.

Забелажка: По-малкото или सर्वъ напомпването на продукта ще доведе до рискове свързани с безопасността. По-добре е да се провери налягането на продукта всеки път преди употреба.

3. Не забравяйте да затворите клапаните след напомпване, натиснете в предпазните клапани след напомпване.

Забелажка: Никога не стойте върху продукта или не оставайте предмети от време на надуване. Винаги проверявайте за течове продукта преди употреба.

ИЗПУСКАНЕ

Отворете и притиснете долната част на клапана за изпускане.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

1. След дефлация, използвайте влажна кърпа, за леко почистване на всички повърхности.

Забелажка: Никога не използвайте разтворители или други химикали, които могат да повредят продукта.

2. Съхранявайте на хладно, сухо място и трудно достъпно за деца.
3. Проверете продукта за повреди, в началото на всеки сезон и наредовни интервали, когато се използва.

РЕМОТ

Ако продуктът е повреден, използвайте предоставената кърпа за ремонт.

1. Почистете областта, която трябва да бъде ремонтирана.
2. Внимателно обележете лепенката и отстранете задната част.
3. Притиснете лепенката, върху мястото, което трябва да бъде поправено.
4. Изчакайте 30 минути преди надуване.

Съответства на стандарт: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3, EN15649-4.

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte priručnik i poštujte upute koje se odnose na sigurnosne napomene, pravilno i uspješno povezivanje sastavnih dijelova, početak korištenja proizvoda te njegovu upotrebu i održavanje.

Za Vašu osobnu sigurnost nemojte zanemariti savjete i upozorenja koji su navedeni u ovim uputama.

Usljed nepoštivanja ovih uputa za uporabu možete se naći izloženi ozbiljnoj opasnosti. Ovaj proizvod isključivo koristite na mjestima i u uvjetima za koje je namijenjen.

• UPOZORENJE! NE PRUŽA ZAŠTITU OD UTAPANJA!

• SAMO ZA PLIVAČE!

- Ispunite u cijelosti zrakom sve zračne komorice.
- Broj osoba i njihova ukupna težina ne smije nipošto premašiti broj osoba i maksimalnu nosivost koji su navedeni u karakteristikama proizvoda.
- Ovaj se proizvod ne smije koristiti kao sredstvo za spašavanje.
- Sredstva za spašavanje (prsluk za spašavanje i plutače) potrebno je pripremiti i pregledati.
- Držite podalje od plamena i vatre.
- Prije svake upotrebe pažljivo pregledajte sve sastavne dijelove kako biste se uvjerali da su u dobrom stanju i čvrsto učvršćeni. Ako pronađete bilo kakvo oštećenje, izvršite njegov popravak.
- Budite pažljivi prilikom postavljanja proizvoda na to. Oštri i kruti predmeti kao što su kamenje, cement, školjke, staklo itd. mogu ga probušiti..
- Ne ostavljajte proizvod dugotrajno na suncu jer uslijed visokih temperatura dolazi do širenja zraka što može prouzročiti nastanak nepopravljivog oštećenja.
- Nikada ne ostavljajte splav u vodi ili njenoj blizini ako je ne koristite.
- Pravilno rasporedite teret prilikom uporabe proizvoda.
- Neujednačena raspodjela tereta može prouzročiti prevrtanje i utapanje.

NAPUHVANJE

1. Prije upotrebe proizvoda pažljivo provjerite postoje li mjesta na kojima dolazi do gubitka zraka ili jesu li neki dijelovi polomljeni.

Otvorite sigurnosni ventil i ispunite proizvod zrakom pomoću pumpe (nije uključena) do optimalnog pritiska navedenog na proizvodu.

2. Samo odrasla osoba može pravilno ispuniti zrakom zračne komorice. Puniti komorice zrakom dok nabori nestanu i kada osjetite da su komorice mekane te NE pretvrde. Ako koristite druge mjerake pritiska, vrijednost pritiska ne smije biti veća od vrijednosti navedene na proizvodu ili u uputama. Nemojte prenapuhati proizvod. Nemojte koristiti kompresore za zrak.

Napomena: Podnapuhanost ili prenapuhanost proizvoda može dovesti do opasnih situacija. Savjetujemo Vam da provjerite pritisak u proizvodu prije svake uporabe.

3. Provjerite jeste li zatvorili ventile nakon upuhivanja zraka te pritisnite sigurnosne ventile.

Napomena: Prilikom upuhivanja zraka nemojte postojati na proizvodu ili odlagati predmete na njemu. Prije svake upotrebe provjerite postoje li mjesta na kojima dolazi do gubitka zraka.

ISPUHVANJE

Otvorite i odvrnite dno ventila kako biste ispustili zrak.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

1. Nakon ispuhivanja, uzмите namočenu krpu i lagano obrišite površinu proizvoda.

Napomena: Nikada ne koristite otapala ili druge kemijska sredstva koja bi mogla oštetiti proizvod.

2. Odložite ga na hladnom, suhom mjestu koje je izvan dodira djece.
3. Na početku svakog razdoblja korištenja i redovito tijekom upotrebe provjerite imali na proizvodu oštećenja.

POPRAVAK

Za popravak oštećene splavi potrijebite priloženu zakrpu.

1. Očistite područje na kojem se nalazi oštećenje.
2. Pažljivo skinite foliju sa stražnje strane zakrpe.
3. Postavite zakrpu preko oštećenog područja.
4. Pustite da se osuši oko 30 minuta prije nego što proizvod ispunite zrakom.

Sukladan sa standardom: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3, EN15649-4.

⚠ HOIATUS

Lugege juhend läbi ja järgige selle ohutusjuhiseid ning toote paigaldamise, kasutuselevõtu, kasutamise ning hooldamise juhiseid.

Oma ohutuse tagamiseks järgige alati nõuandeid ja hoiatusi, mis on esitatud selles juhendis.

Kasutusjuhiste eiramine võib olla teie tervisele üliohtlik. Kasutage toodet ainult selleks ettenähtud kohtades ja tingimustes.

• TÄHELEPANU! SEE EI OLE UPPUMIST TÕKESTAV VAHEND!

• KASUTAMISEKS AINULT UJUJATELE!

- Pumbake täis kõik õhukambriid.
- Ujukil olijate arv ja kogumass ei tohi mingil juhul ületada lubatud väärtusi, mis on esitatud kandevoime andmetes.
- See ujuk ei ole vetelpäästevahend.
- Vetelpäästevahendid (päästevest ja ujuk) peavad olema omal kohal ja ülevaatuse läbinud.
- Hoidke eemal lahtisest tulesst ja süüteallikatest.
- Enne iga kasutuskorda kontrollige hoolikalt üle kõik ujuki koosteosad, et tagada selle hea tööseisund ja õhutihedus. Kui leiate mingi vigastuse, ärge ujukit edasi kasutage.
- Olge randumisel ettevaatlik. Teravad ja karedad objektid näiteks kivid, betoon, merekarbid, klaasikillud jne võivad ujuki seinu läbi torgata.
- Ärge jätke ujukit pikaks ajaks päikese kätte, sest kõrgel temperatuuril õhk paisub, mis võib põhjustada parandamatuid vigastusi.
- Ärge jätke ujukit vee äärde kui te seda ei kasuta.
- Jaotage koormus ühtlaselt ära. Koormuse ebaühtlase jaotamisel võib see ümber minna ja uppuda.

TÄISPUMPAMINE

1. Enne toote kasutamata hakkamist kontrollige, kas on mingeid lekkeid või purunenud osi. Avage turvaklapid ja pumbake ujuk pumbaga (ei kuulu komplekti) täis, kuni on saavutatud nõuetekohane tóórõhk.

2. Pumpamist tohib teha vaid täiskasvanu. Pumbake kambritesse niipalju õhku, et kortsud on kadunud ja ujuk tundub tugev, kuid MITTE kõvas. Kui kasutate mõnda teist manomeetrit, jälgige et õhurõhk ei ole suurem kui tehasesilidil näidatud. Ärge pumbake ujukit liiga täis. Ärge kasutage kompressorit.

Märkus. Ujuki ala- või ülepuhamine tingib õnnetuse ohu. Kontrollige ujuki õhurõhku alati enne iga kasutuskorda.

3. Veenuduge, et klappid on pärast täispumpamist suletud - suruge need pärast täispumpamist sisse.

Märkus. Ärge ujuki täispumpamise ajal sellel mingil juhul seiske ega pange sellele mingeid esemeid. Enne kasutamist kontrollige ujuk lekete sühtes üle.

TÜHJAKSLASKMINE

Tõmmake klapp välja ja pigistage klapi alaosa.

HOOLDAMINE JA HUIUSTAMINE

1. Pärast tühjakslaskmist pühkige kõik pinnad lapiga puhtaks.

Märkus. Ärge kasutage lahusteid ja muid kemikaale, mis võivad madratsit vigastada.

2. Hoidke jahedas, kuivas kohas, mis ei ole lastele kättesaadav.

3. Kontrollige madrats vigastuste sühtes üle iga hooaja alguses ja korrapärase ajavahemike järel kasutamise perioodil.

REMONT

Kui kamber on vigastatud, kasutage remondilappi.

1. Puhastage parandatav koht.
2. Katke lapp liimiga.
3. Suruge lapp katkisele kohale.
4. Enne täispumpamist oodake 30 minutit.

Vastab standarditele: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3, EN15649-4.

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte uputstvo pažljivo i pratite uputstva vezana za sigurnost, pravilno i potpuno sklapanje, uključivanje, korištenje i održavanje.

Za vašu ličnu sigurnost, uvek se pridržavajte saveta i upozorenja u ovom uputstvu.

Nepridržavanje ovih uputstava za upotrebu vas može izložiti ozbiljnoj opasnosti. Proizvod koristite samo na mestima i u uslovima za koje je namenjen.

- PAŽNJA! BEZ ZAŠTITE OD DAVLJENJA!

- SAMO PLIVAČI!

- Potpuno naduvajte sve vazdušne komore.
- Broj putnika i opterećenje ne smeju prekoračiti broj putnika i opterećenje navedeno u specifikacijama.
- Ovaj proizvod ne bi trebao biti korišten kao sredstvo za spasavanje.
- Sredstva za spasavanje (pojas i plutača za spasavanje) moraju biti spremljeni zajedno i pregledani.
- Držati podalje od plamena i vatre.
- Pre svake upotrebe, pažljivo pregledajte sve delove, da osigurate da je sve u dobrom stanju i čvrsto pričvršćeno. Molimo stanite da popravite ako nađete bilo kakva oštećenja.
- Budite pažljivi pri postavljanju na zemlju. Oštri i grubi predmeti poput kamenja, cementa, školjki, stakla i sl. mogu probušiti proizvod.
- Ne ostavljajte proizvod dugo na suncu, jer visoke temperature će proširiti vazduh, što može prouzrokovati napopravljivu štetu.
- Nikad ne ostavljajte u ili blizu vode kad nije u upotrebi.
- Jednako rasporedite teret kad koristite proizvod. Prevrtanje i davljenje se mogu dogoditi zbog nejednake raspodele tereta.

NADUVAVANJE

1. Pre korištenja proizvoda, pažljivo pregledajte ima li oštećenih delova ili curenja. Otvorite sigurnosni ventil i naduvajte sa vazdušnom pumpom (nije uključena) do odgovarajućeg pritiska na proizvodu.
2. Naduvati komore po brojevima, i to samo odrasle osobe. Ispunite komore dok većina nabora ne nestane i dok ne postane čvrsto ali NE tvrdo. Ukoliko koristite drugu spravu za naduvavanje, pritisak ne sme biti veći nego što je naznačeno na proizvodu ili u uputstvu. Ne naduvavajte previše proizvod. Ne koristite kompresor za zrak.

Napomena: Previše ili premalo naduvan proizvod rezultiraće sigurnosnim rizicima. Bolje je proveriti pritisak proizvoda pre svake upotrebe.

3. Osigurajte da ste zatvorili ventile nakon naduvavanja, pritisnite sigurnosne ventile nakon naduvavanja.

Napomena: Nikad ne stojite i ne naslanjate se na proizvod tokom naduvavanja. Uvek pregledajte da proizvod ne pušta vazduh pre upotrebe.

IZDUVAVANJE

Otvorite i pritisnite dno ventila da bi izduvali.

ODRŽAVANJE I ODLAGANJE

1. Nakon izduvavanja, koristite vlažnu krpu za nežno čišćenje svih površina.

Napomena: Nikad ne koristite razređivače ili druge hemikalije koje mogu oštetiti proizvod.

2. Odložite na hladno, tamno mesto van domašaja dece.
3. Proverite da li proizvod ima oštećenja na početku svake sezone i u redovnim intervalima tokom korištenja.

POPRAVKA

Ako je komora oštećena, upotrebite priloženu zakrpu za popravke.

1. Očistite površinu koju treba popraviti.
2. Pažljivo odlepite zakrpu.
3. Pritisnite zakrpu preko površine koju treba popraviti.
4. Sačekajte 30 minuta pre naduvavanja.

Odgovara standardu: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3, EN15649-4.



For support please visit us at:
www.bestwaycorp.com/support

©2017 Bestway Inflatables & Material Corp.

All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten/Tutti i diritti riservati

®™ Trademarks used in some countries under license to/

Marques ®™ utilisées dans certains pays sous la licence de/

Marcas comerciales ®™ utilizadas en algunos países bajo la licencia de/

®™ Die Warenzeichen werden in einigen Ländern verwendet unter Lizenz der/

®™ Marchi utilizzati in alcuni paesi concessi in licenza a

Bestway Inflatables & Material Corp., No.3065 Cao An Road, Shanghai, 201812, China.

Manufactured, distributed and represented in the European Union by/

Fabriqués, distribués et représentés dans l'Union Européenne par/Fabricado, distribuido y representado en la Unión Europea por/

Hergestellt, vertrieben und in der Europäischen Union vertreten von/Prodotto, distribuito e rappresentato nell'Unione Europea da

Bestway (Europe) S.r.l., Via Resistenza, 5, 20098 San Giuliano Milanese (Milano), Italy

Distributed in North America by/Distribués en Amérique du Nord par/Distribuido en Norteamérica por

Bestway (USA) Inc., 3411 E. Harbour Drive, Phoenix, Arizona 85034, United States of America Tel:1-855-838-3888 (For U.S. and Canada)

Distributed in Latin America by/Distribué en Amérique latine par/Distribuido en Latinoamérica por/Distribuido na América Latina por

Bestway Central & South America Ltda, Salar Ascotan 1282, Parque Enea, Pudahuel, Santiago, Chile

Distributed in Australia & New Zealand by **Bestway Australia Pty Ltd, Unit 10/71-83 Asquith Street, Silverwater, NSW 2128, Australia**

www.bestwaycorp.com

Made in China / Fabriqué en Chine / Fabricado en China / Hergestellt in China / Prodotto in Cina